



Godina XVIII
Понеђјелјак, 12. маја/свибња 2014. године

Број/Број
36

Година XVIII
Понеђјелјак, 12. маја 2014. године

ISSN 1512-7486 - bosanski jezik
ISSN 1512-7494 - hrvatski jezik
ISSN 1512-7508 - srpski jezik

**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE**

592

Na osnovu člana IV.4.a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 64. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 13. i 26. marta 2014. godine, i na 37. sjednici Doma naroda, održanoj 29. aprila 2014. godine, usvojila je

**ZAKON
O PROGRAMU ZAŠTITE SVJEDOKA
U BOSNI I HERCEGOVINI**

**Član 1.
(Cilj Zakona)**

Cilj ovog zakona je da osigura efikasnu zaštitu svjedocima prije, tokom i nakon krivičnog postupka, kako bi se svjedocima omogućilo slobodno i otvoreno svjedočenje u krivičnim postupcima pred Sudom Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Sud BiH).

**Član 2.
(Značenje izraza)**

Pojedini izrazi koji se koriste u ovom zakonu imaju sljedeće značenje:

- "svjedok" je lice bez čijeg svjedočenja nema izgleda da se u krivičnom postupku istraže i utvrde činjenice ili utvrdi boravište osumnjičenog lica, ili bez čijeg svjedočenja bi to bilo znatno otežano;
- "blisko lice" uključuje članove porodice i druga lica u bliskoj vezi sa svjedokom;
- "mjere zaštite" su sve pojedinačne neproceduralne mjere čija je svrha zaštita svjedoka i bliskog lica od zastrašivanja, napada ili bilo kakvih opasnih posljedica zbog njegove odluke da svjedoči, odnosno saraduje s organima pravde;

- "program zaštite svjedoka" (u daljnjem tekstu: program) je skup pojedinačnih mjera zaštite koje su propisane ovim zakonom, a koje Odjeljenje za zaštitu svjedoka Državne agencije za istrage i zaštitu (u daljnjem tekstu: Odjeljenje) preduzima za zaštitu života, zdravlja, slobode, fizičkog integriteta ili imovine lica koja su uključena u program;
- "Komisija za primjenu programa" je tijelo propisano ovim zakonom, ovlašteno za donošenje odluke o uključivanju, prekidu, produžetku i završetku programa, kao i za vršenje drugih radnji propisanih ovim zakonom;
- "hitne mjere" su privremene mjere zaštite i podrške definirane ovim zakonom, a koje preduzima Odjeljenje do donošenja odluke o primjeni programa, odnosno do zaključenja sporazuma o programu zaštite;
- "Odjeljenje" je specijalizirana samostalna organizaciona jedinica Državne agencije za istrage i zaštitu (u daljnjem tekstu: SIPA).

**Član 3.
(Područje primjene)**

- Program se može primijeniti kada se dokazuje neko od sljedećih krivičnih djela:
 - protiv integriteta Bosne i Hercegovine;
 - protiv čovječnosti i vrijednosti zaštićenih međunarodnim pravom;
 - terorizma;
 - koja se vrše na organiziran način (organizirani kriminal);
 - za koja se po zakonu može izreći kazna u trajanju od pet godina ili teža kazna.
- Svjedoku se može osigurati zaštita uz njegov pristanak, a u skladu s ovim zakonom, ako se on, član njegove porodice ili blisko lice suočava s ozbiljnom opasnošću po

život, zdravlje, slobodu i imovinu, a zbog svoje namjere da svjedoči.

- (3) Svjedoku se može osigurati zaštita u skladu s odredbama ovog zakona ako se opasnost uoči nakon okončanja krivičnog postupka, te ako je opasnost posljedica činjenice da je to lice svjedočilo u toku postupka.
- (4) U skladu s ovim zakonom, mjere zaštite mogu se obustaviti ako u periodu odobravanja zaštite nije bio ispunjen ili je naknadno prestao važiti neki od uslova iz st. (2) i (3) ovog člana. Obustava krivičnog postupka ne znači automatski i obustavu mjera zaštite svjedoka ako opasnost i dalje postoji.

Član 4.

(Komisija za primjenu programa)

- (1) Odluku o primjeni, prekidu, produžetku i završetku programa zaštite donosi Komisija za primjenu programa zaštite (u daljnjem tekstu: Komisija). Komisija je ovlaštena za obavljanje i drugih radnji u skladu s ovim zakonom.
- (2) Komisiju čine: sudija Krivičnog vijeća Suda BiH, tužilac Tužilaštva Bosne i Hercegovine i načelnik Odjeljenja za zaštitu svjedoka (u daljnjem tekstu: načelnik Odjeljenja).
- (3) Rukovodilac organa predlaže člana Komisije.
- (4) Sudija Krivičnog vijeća Suda BiH je predsjednik Komisije po službenoj dužnosti.
- (5) Članovi Komisije imenuju se na mandat od pet godina, uz mogućnost ponovnog imenovanja.
- (6) Administrativno-tehničke poslove za potrebe Komisije obavlja Odjeljenje.
- (7) Komisiju imenuje Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na prijedlog Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Ministarstvo sigurnosti).
- (8) Ministarstvo sigurnosti će u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona pokrenuti postupke za konstituiranje Komisije i njeno potvrđivanje od Vijeća ministara Bosne i Hercegovine.
- (9) Članovi Komisije neće biti posebno plaćeni za svoj rad u Komisiji.

Član 5.

(Prestanak članstva u Komisiji)

- (1) Članstvo u Komisiji prestaje:
 - a) istekom mandata na koje je član imenovan;
 - b) na lični zahtjev člana;
 - c) ako članu prestane funkcija ili radni odnos koji je bio osnov za njegovo imenovanje u Komisiju;
 - d) zbog odavanja tajnog podatka u vezi s radom Komisije ili gubitka dozvole za pristup tajnim podacima;
 - e) ako se u svom radu ne pridržava propisa koji se odnose na primjenu programa;
 - f) zbog trajne spriječenosti da obavlja posao.
- (2) Odluku o prestanku članstva u Komisiji donosi Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na prijedlog Komisije.

Član 6.

(Rad Komisije)

- (1) Radom Komisije rukovodi predsjednik Komisije.
- (2) Komisija je nezavisna u svom radu i odlučuje na sjednici jednoglasno.
- (3) Komisija donosi svoj poslovnik u roku od 30 dana od dana konstituiranja.
- (4) Rad i akti Komisije smatraju se povjerljivim i kao takvi moraju biti označeni.
- (5) Komisija je zadužena za donošenje:
 - a) odluke o primjeni programa;
 - b) odluke o prekidu programa;

- c) odluke o produžetku programa;
- d) odluke o završetku programa;
- e) odluke o primjeni mjera zaštite i saglasnosti na sporazum o primjeni programa.

Član 7.

(Odjeljenje za zaštitu svjedoka)

- (1) Odjeljenje organizira i provodi program, te organizira i provodi hitne mjere zaštite, sklapa operativne sporazume i odgovara za njihovu primjenu.
- (2) Svi organi uprave i javne ustanove Bosne i Hercegovine, entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine dužni su da pruže pomoć Odjeljenju i da na njegovo traženje obave radnje iz svoje nadležnosti, a koje su potrebne za preduzimanje mjera iz ovog zakona.
- (3) Odluke Odjeljenja koje mogu uticati na izvršenje pritvora, izvršenje krivičnih sankcija ili bilo kakvu drugu mjeru koja sa sobom povlači lišavanje slobode mogu biti donesene uz prethodno obavljene konsultacije s rukovodiocem date institucije.
- (4) Odjeljenje donosi odluke i provodi mjere koje se određuju u vezi sa svjedocima - strancima u Bosni i Hercegovini u skladu s preuzetim pravima i obavezama iz multilateralnih i bilateralnih sporazuma.
- (5) U skladu s preuzetim pravima i obavezama iz multilateralnih i bilateralnih sporazuma zaključenih između Bosne i Hercegovine i drugih država, Odjeljenje može zaključiti operativne sporazume i protokole s organima uprave i institucijama drugih država koje su nadležne za provođenje sporazuma u vezi s programom zaštite svjedoka.
- (6) Odjeljenje provodi zadatke povezane s programom legitimirane ovim zakonom, potiče saradnju i razmjenu informacija sa izvršnim, pravosudnim i drugim organima u Bosni i Hercegovini, kao i sa stranim vlastima i međunarodnim organizacijama odgovornim za zaštitu svjedoka.

Član 8.

(Postupak za primjenu programa)

- (1) Odluku o primjeni programa donosi Komisija na obrazloženi zahtjev za primjenu programa (u daljnjem tekstu: zahtjev) glavnog tužioca Tužilaštva Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: glavni tužilac) ili predsjednik Suda BiH.
- (2) Inicijativu za podnošenje zahtjeva glavnom tužiocu ili predsjedniku Suda BiH mogu dati: nadležni sudija koji postupa u predmetu, rukovodilac kazneno-popravne institucije, ovlašteni branilac, tužilac, policijski odjel zadužen za istragu i svjedok ili blisko lice.
- (3) Glavni tužilac ili predsjednik Suda BiH će u roku od pet dana od dana prijema inicijative odlučiti o podnesenoj inicijativi, te Komisiji uputiti zahtjev za uključivanje svjedoka u program.
- (4) Zahtjev za primjenu programa mora sadržavati:
 - a) detaljne podatke o svjedoku i bliskim licima za koje se predlaže primjena programa;
 - b) opis i naziv krivičnog djela i procjenu postojećih dokaza;
 - c) opis okolnosti koje ukazuju da postoji stvarna i ozbiljna opasnost za lica za koja se predlaže primjena programa;
 - d) druge podatke koji su značajni za primjenu programa.
- (5) Predsjednik Komisije dužan je odmah po prijemu zahtjeva od glavnog tužioca ili predsjednika Suda BiH, a najkasnije u roku od pet dana, sazvati sjednicu Komisije. Komisija

može od glavnog tužioca ili predsjednika Suda BiH zatražiti da dopuni zahtjev podacima koji su značajni za primjenu programa. Komisija odlučuje o zahtjevu najkasnije u roku od 20 dana od dana podnošenja zahtjeva ili dopunjenog zahtjeva i o svojoj odluci odmah obavještava glavnog tužioca ili predsjednika Suda BiH i Odjeljenje.

- (6) Prije odluke o uključivanju u program, Komisija će konsultirati Odjeljenje i zatražiti mišljenje Odjeljenja koje će sadržavati procjenu opasnosti koja prijeti svjedoku i/ili bliskim licima, psihološku i procjenu njihovog zdravstvenog stanja, predložene mjere zaštite kao i njihovo trajanje, te generalne troškove neophodne za provođenje mjera zaštite.

Član 9.

(Sporazum o primjeni programa)

- (1) Kada Komisija donese odluku o primjeni programa, ovlastit će načelnika Odjeljenja da sa svjedokom i njemu bliskim licem zaključi sporazum o provođenju programa (u daljnjem tekstu: sporazum).
- (2) Sporazum iz stava (1) ovog člana sadrži sljedeće elemente:
- a) nazive sporazumnih strana;
 - b) izjavu svjedoka, odnosno bliskog lica o dobrovoljnom uključivanju u program;
 - c) izjavu da su podaci navedeni u upitniku o ličnim podacima, imovinskim prilikama i obavezama i drugim podacima (u daljnjem tekstu: upitnik) istiniti i da u slučaju davanja neistinitih podataka program može biti prekinut;
 - d) izjavu da je lice uključeno u program upoznato sa sporazumom i da razumije njegov sadržaj;
 - e) obaveze sporazumnih strana;
 - f) vrijeme trajanja programa;
 - g) klauzulu da je sporazum sačinjen u jednom primjerku i da se čuva u Odjeljenju;
 - h) ostale podatke značajne za primjenu programa;
 - i) potpise sporazumnih strana i datum zaključenja sporazuma;
 - j) klauzulu da obaveze proizašle iz sporazuma ne mogu biti predmet građanskog ili drugog sudskog spora.
- (3) Prije zaključenja sporazuma Komisija daje saglasnost na tekst sporazuma.
- (4) Primjena programa počinje danom zaključenja sporazuma.
- (5) Direktor SIPA-e će, na osnovu preporuke načelnika Odjeljenja, propisati odredbe o sadržaju sporazuma u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.
- (6) Prije zaključenja sporazuma svjedok, odnosno njemu blisko lice, popunjava upitnik. Sadržaj upitnika će u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona propisati direktor SIPA-e na prijedlog načelnika Odjeljenja.

Član 10.

(Mjere zaštite)

- (1) Mjere kojima se osigurava zaštita svjedoka, odnosno bliskog lica su:
- a) mjera fizičke i tehničke zaštite lica i imovine;
 - b) mjera premještanja;
 - c) mjera prikrivanja identiteta i podataka o vlasništvu;
 - d) mjera promjene identiteta.
- (2) Načelnik Odjeljenja samostalno odlučuje o vrsti i trajanju mjere navedene u stavu (1) tačka a) ovog člana. U slučaju da je svjedok u pritvoru ili na izdržavanju krivične

sankcije, mjere zaštite iz tačke a) ovog člana bit će provedene u saradnji s upravom kazneno-popravne institucije ili zatvorskog sistema.

- (3) Ako načelnik Odjeljenja smatra da je potrebno primijeniti mjere zaštite navedene u stavu (1) tač. b), c) i d) ovog člana, podnijet će Komisiji zahtjev za odobravanje i primjenu ovih mjera. Komisija će odlučiti o ovom zahtjevu u roku od sedam dana. U slučaju da je svjedok u pritvoru ili na izdržavanju krivične sankcije, mjere zaštite iz stava (1) tač. b), c) i d) ovog člana, bit će provedene u saradnji s upravom kazneno-popravne institucije ili zatvorskog sistema.
- (4) Jedna ili više mjera zaštite može se primijeniti istovremeno, a provodit će ih Odjeljenje.
- (5) Odjeljenje će najmanje jednom godišnje vršiti analizu preduzetih mjera zaštite i u skladu s procjenom primjenjivati odgovarajuće mjere.

Član 11.

(Opis mjera zaštite)

- (1) Mjera fizičke i tehničke zaštite lica i imovine sastoji se u sprečavanju ugrožavanja života, zdravlja, fizičkog integriteta, slobode ili imovine svjedoka, odnosno njemu bliskog lica, upotrebom fizičko-tehničkih mjera.
- (2) Mjera premještanja svjedoka, odnosno njemu bliskog lica, sastoji se u privremenom ili trajnom preseljenju iz mjesta njegovog prebivališta ili boravišta u drugo mjesto u Bosni i Hercegovini ili inozemstvu.
- (3) Mjera prikrivanja identiteta svjedoka i bliskih lica, kao i podataka o njihovom vlasništvu obuhvata izradu i upotrebu ličnih dokumenata i dokumenata o imovini svjedoka, odnosno njemu bliskog lica u kojima su privremeno promijenjeni njegovi izvorni podaci.
- (4) Mjera promjene identiteta sastoji se u izmjeni dijela ili svih ličnih podataka svjedoka, odnosno njemu bliskog lica, s tim što ova mjera može podrazumijevati i određenu promjenu njegovih fizičkih karakteristika.
- (5) Bliže odredbe o pravilima, procedurama i načinu primjene mjera zaštite utvrdit će direktor SIPA-e na prijedlog načelnika Odjeljenja u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Član 12.

(Pružanje pomoći)

- (1) Odjeljenje će svjedoku, odnosno njemu bliskom licu, u toku primjene mjera zaštite pružiti potrebnu ekonomsku, pravnu, medicinsku, psihološku i socijalnu pomoć do trenutka njegovog osamostaljenja.
- (2) Pomoć iz stava (1) ovog člana ne može biti veća od iznosa koji je neophodan za pokrivanje životnih troškova i uključanja u novu društvenu sredinu.

Član 13.

(Hitne mjere)

- (1) Mjere iz člana 10. stav (1) tač. a), b) i c) ovog zakona mogu se primijeniti kao hitne mjere.
- (2) Hitne mjere provodi Odjeljenje.

Član 14.

(Provođenje hitnih mjera)

- (1) Ako glavni tužilac ili predsjednik Suda BiH, po prijemu inicijative iz člana 8. stav (2) ovog zakona, procijeni da život, zdravlje ili fizički integritet, sloboda ili imovina svjedoka, odnosno njemu bliskog lica, mogu biti odmah izloženi stvarnoj i ozbiljnoj opasnosti koja ne može biti otklonjena odgovarajućim mjerama zaštite koju policija pruža građanima, podnijet će zahtjev Odjeljenju radi primjene hitnih mjera. U odsustvu glavnog tužioca, odnosno predsjednika Suda BiH, i kada stepen opasnosti

zahtijeva hitnost postupanja, zahtjev za primjenu hitnih mjera može podnijeti i postupajući tužilac ili nadležni sudija koji postupi po predmetu.

- (2) Odluku o vrsti i primjeni hitnih mjera donosi načelnik Odjeljenja u roku od 24 sata od prijema zahtjeva.
- (3) Prije primjene hitnih mjera, načelnik Odjeljenja pribavit će pismenu saglasnost svjedoka i bliskog lica.
- (4) Hitne mjere primjenjuju se do potpisivanja sporazuma. U slučaju da Komisija odbije zahtjev za uključivanje u program, hitne mjere prestat će se primjenjivati.

Član 15.

(Povjerljivost i obrada podataka)

- (1) Odjeljenje vrši obradu ličnih podataka koji se odnose na svjedoka i blisko lice, te vodi evidenciju ličnih i drugih podataka za čiju je obradu ovlašten ovim zakonom.
- (2) Naziv i sadržaj evidencija iz stava (1) ovog člana detaljnije se uređuje podzakonskim aktom koji donosi rukovodilac SIPA-e, u skladu s ovim zakonom i Zakonom o zaštiti ličnih podataka ("Službeni glasnik BiH", br. 49/06, 76/11 i 89/11).
- (3) Odluke i mjere donesene u skladu s odredbama ovog zakona dokumentiraju se i pohranjuju u spise. Spise, koji su povjerljive prirode i koji nisu dio istražnog spisa, čuva Odjeljenje. Na zahtjev Tužilaštva Bosne i Hercegovine, odnosno Suda BiH, navedeni spisi mogu se dati na uvid. Osoblje u Tužilaštvu Bosne i Hercegovine, Sudu BiH i Odjeljenju obavezno je osigurati informacije u vezi sa zaštitom svjedoka u krivičnim postupcima u skladu s općim principima Zakona o krivičnom postupku Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 3/03, 32/03, 36/03, 26/04, 63/04, 13/05, 48/05, 46/06, 76/06, 29/07, 32/07, 53/07, 76/07, 15/08, 58/08, 12/09, 16/09 i 93/09).

Član 16.

(Zaštita ličnih podataka)

- (1) Informacije do kojih za vrijeme obavljanja svojih dužnosti dođe lice koje obavlja službene dužnosti, a u vezi s mjerama za zaštitu svjedoka, smatraju se tajnim podacima u skladu sa Zakonom o zaštiti tajnih podataka ("Službeni glasnik BiH", br. 54/05 i 12/09).
- (2) Lice ili javna služba uključena u zaštitu svjedoka ne smije bez ovlaštenja otkriti bilo kakve informacije u vezi s nekim svjedokom ili licem iz člana 2. st. (1), (2) i (3) ovog Zakona, ili u vezi s bilo kojom zaštitnom mjerom koja može biti poznata, uključujući i period nakon obustave zaštite svjedoka kao i nakon raskida njegovog ugovora o zaposlenju.
- (3) Prilikom prijenosa i razmjene podataka između organa i institucija ne smije biti nikakvih posljedica po zaštitu svjedoka.
- (4) Organi i institucije bez odgađanja obavještavaju Odjeljenje o svakom zahtjevu za otkrivanje zaštićenih podataka ili podataka koje oni naznače.
- (5) S ciljem zaštite života, zdravlja, slobode i imovine zaštićenog svjedoka, svi podaci i informacije o licima uključenim u program, kao i podaci i informacije o osoblju i aktivnostima Odjeljenja su povjerljivi.
- (6) U slučaju da se mjera iz člana 10. stav (1) ovog zakona ne može provesti drugačije, u obavljanju poslova iz svoje nadležnosti Odjeljenje može prikriti pravi identitet svojih zaposlenika kao i vlasništvo nad predmetima koje koristi za izvođenje određenih mjera.

Član 17.

(Izrada i upotreba dokumenata sa izmijenjenim podacima)

- (1) Organi uprave, javne ustanove i druge institucije koje obavljaju javne poslove, na zahtjev Odjeljenja i u skladu s

podacima koje je prosljedilo Odjeljenje, u korist lica uključenih u program, izdaju ili privremeno mijenjaju potvrde ili druge dokumente neophodne za davanje ili održavanje prikrivenog identiteta i podataka o vlasništvu, kao i promijenjenog identiteta, te mogu raspolagati ovako izmijenjenim podacima.

- (2) Lice uključeno u program može učestvovati u pravnim poslovima koristeći prikriveni ili promijenjeni identitet. Za zaključenje pravnih poslova koji mogu imati uticaj na treća lica, lice uključeno u program može upotrijebiti ispravu iz stava (1) ovog člana samo uz prethodnu saglasnost Odjeljenja. Ako Odjeljenje ne odobri zaključenje pravnog posla, lice uključeno u program može, uz saglasnost Odjeljenja, odrediti opunomoćenika koji će u njegovo ime zaključiti te poslove. Odjeljenje je dužno osigurati da lice uključeno u program bude dostupno u svrhu obavljanja pravnih poslova.
- (3) Odredbe iz stava (1) ovog člana primjenjuju se i na zaposlene u Odjeljenju, ako je to neophodno za izvršavanje njihovih zadataka, o čemu odlučuje načelnik Odjeljenja.
- (4) Nakon promjene identiteta, Odjeljenje odobrava i nadzire pristup izvornim podacima o identitetu svjedoka i bliskih lica uključenih u program i vodi računa o svim statusnim i drugim pravima i obavezama koje su u vezi sa izvornim identitetom svjedoka i bliskih lica.
- (5) Organi uprave, javne ustanove i druge institucije, nadležne za vođenje evidencija i izdavanje dokumenata i isprava, dužni su u evidenciju o izvornim podacima o licu uključenom u program unijeti zabilješku da se bez saglasnosti Odjeljenja ne može obaviti bilo koja radnja koja se tiče izvornog, prikrivenog ili promijenjenog identiteta svjedoka ili bliskog lica.
- (6) Organi uprave, javne ustanove i druge institucije dužni su obavještavati Odjeljenje o svim slučajevima neovlaštenog pristupa evidencijama s ciljem saznavanja prikrivenog, promijenjenog ili izvornog identiteta svjedoka i bliskog lica.
- (7) Organi uprave, javne ustanove i druge institucije nadležne za vođenje evidencija i izdavanje dokumenata i isprava dužne su, u roku od 90 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona, donijeti provedbene propise o načinu i postupku izdavanja dokumenata iz st. (1) i (3) ovog člana.
- (8) Originalni dokumenti izvornog identiteta i dokumenti lica uključenih u program čuvaju se u Odjeljenju.

Član 18.

(Prestanak i prekid programa)

- (1) Program prestaje:
 - a) istekom vremena primjene programa predviđenog sporazumom;
 - b) smrću lica uključenog u program;
 - c) ako više ne postoje valjani razlozi za primjenu programa.
- (2) Program se prekida:
 - a) ako se lice uključeno u program odrekne programa;
 - b) ako lice uključeno u program ne ispunji obaveze predviđene sporazumom;
 - c) ako tokom primjene programa bude pokrenut krivični postupak protiv lica uključenog u program za krivično djelo koje dovodi u pitanje opravdanost primjene programa i
 - d) ako lice uključeno u program navede neistinite podatke u upitniku ili podnese neistinite informacije Tužilaštvu Bosne i Hercegovine, Sudu BiH ili Odjeljenju.

- (3) Komisija donosi odluku o prestanku i prekidu primjene programa na prijedlog načelnika Odjeljenja, glavnog tužioca, predsjednika Suda BiH ili svjedoka, odnosno bliskog lica.

Član 19.

(Potraživanja/zahtjevi prema trećim stranama)

- (1) Mjere iz čl. 10. i 13. ovog zakona preduzete u skladu s ovim zakonom ne utiču na potraživanja lica uključenog u program prema trećim stranama.
- (2) S ciljem ostvarivanja svojih prava, lice uključeno u program može imenovati opunomoćenika koji će ga zastupati uz prethodnu saglasnost Odjeljenja.
- (3) U slučaju da lice uključeno u program ima potraživanja prema javnim službama, Odjeljenje obavještava ove službe i dostavlja podatke relevantne za donošenje odluke o potraživanju.

Član 20.

(Potraživanja trećih strana)

Na potraživanja trećih strana od svjedoka, odnosno bliskog lica pod zaštitom ne utiču mjere preduzete u skladu s ovim zakonom. Svjedok, odnosno blisko lice, koje je u postupku donošenja odluke o uključivanju ili se nalazi u programu zaštite, dužno je o ovim potraživanjima obavijestiti Odjeljenje.

Član 21.

(Dodatna sredstva koja dodjeljuje Odjeljenje)

Odjeljenje može dodijeliti dodatna sredstva samo ako je to neophodno za zaštitu i adekvatnu pomoć za svjedoka, odnosno bliskog lica. Povrat dodatnih sredstava vrši se samo u slučaju da su ona odobrena na osnovu namjerno dostavljene neistinite informacije.

Član 22.

(Zaštita svjedoka u drugim sudskim postupcima)

- (1) U pravnim poslovima u kojima su svjedok i blisko lice učestvovali do dobivanja promijenjenog identiteta po osnovu programa svjedoka daje informacije samo o svom izvornom identitetu.
- (2) Svjedok, odnosno blisko lice uključeno u program koje treba biti ispitano u okviru nekog drugog postupka nakon dobivanja novog identiteta daje informacije samo o svom novom (promijenjenom) identitetu, o čemu je dužan bez odgađanja obavijestiti Odjeljenje.

Član 23.

(Međunarodna saradnja)

- (1) Međunarodna saradnja u primjeni programa ostvaruje se na osnovu prava i obaveza koje je Bosna i Hercegovina preuzela zaključivanjem multilateralnih i bilateralnih sporazuma, te na osnovu uzajamnosti i potpisanog operativnog sporazuma.
- (2) Pod uslovima iz stava (1) ovog člana Odjeljenje:
- podnosi molbu drugoj državi za prihvatanje svjedoka, odnosno bliskih lica, te primjenu mjera predviđenih ovim zakonom;
 - postupa po molbi druge države za prihvatanje zaštićenog lica i primjenu mjera zaštite u Bosni i Hercegovini.
- (3) Strani državljaniin kojem se u skladu s odredbama stava (1) ovog člana osigurava zaštita, može biti protjeran iz Bosne i Hercegovine samo uz odobrenje Odjeljenja.
- (4) Odjeljenje bez odgađanja obavještava nadležne organe o početku i obustavi programa za stranog državljanina.

Član 24.

(Podnošenje izvještaja Komisije i Odjeljenja)

- (1) Komisija podnosi godišnji izvještaj o radu o generalnim aktivnostima Vijeću ministara Bosne i Hercegovine.

- (2) Odjeljenje podnosi godišnji izvještaj o radu o generalnim aktivnostima Odjeljenja direktoru SIPA-e i ministru sigurnosti Bosne i Hercegovine.

- (3) Odjeljenje dostavlja izvještaj o radu Komisiji svaka tri mjeseca.

Član 25.

(Finansiranje)

- (1) Sredstva za provođenje ovog zakona osiguravaju se u zakonu o budžetu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine, a na prijedlog SIPA-e.
- (2) Načelnik Odjeljenja planira godišnja sredstva za primjenu programa zaštite i hitnih mjera i dostavlja ih direktoru SIPA-e.
- (3) Načelnik Odjeljenja odgovoran je za odobrena sredstva za primjenu programa zaštite i hitnih mjera, o čemu dostavlja godišnji finansijski izvještaj direktoru SIPA-e.
- (4) Direktor SIPA-e, uz pribavljeno mišljenje ministra sigurnosti Bosne i Hercegovine donosi provedbene propise o načinu korištenja sredstava iz stava (1) ovog člana, u roku od 60 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Član 27.

(Prestanak važenja)

Stupanjem na snagu ovog zakona prestaje da važi Zakon o programu zaštite svjedoka u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", broj 29/04).

Član 28.

(Stupanje na snagu)

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

Broj 01,02-02-1-20/13

29. aprila 2014. godine

Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. **Milorad Živković**, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda

Parlamentarne skupštine BiH
Dr. **Dragan Čović**, s. r.

Na temelju članka IV.4.a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine na 64. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 13. i 26. ožujka 2014. godine, i na 37. sjednici Doma naroda, održanoj 29. travnja 2014. godine, usvojila je

ZAKON O PROGRAMU ZAŠTITE SVJEDOKA U BOSNI I HERCEGOVINI

Članak 1.

(Cilj Zakona)

Cilj ovoga Zakona je osigurati učinkovitu zaštitu svjedocima prije, tijekom i nakon kaznenog postupka, kako bi se svjedocima omogućilo slobodno i otvoreno svjedočenje u kaznenim postupcima pred Sudom Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Sud BiH).

Članak 2.

(Značenje izraza)

Pojedini izrazi koji se koriste u ovome Zakonu imaju sljedeće značenje:

- "svjedok" je osoba bez čijeg svjedočenja nema izgleda za istraživanje i utvrđivanje činjenica u kaznenom postupku ili utvrđivanje boravišta

- osumnjičene osobe, ili bez čijeg bi svjedočenja to bilo znatno otežano;
- b) "bliska osoba" uključuje članove obitelji i druge osobe u bliskoj vezi sa svjedokom;
 - c) "mjere zaštite" su sve pojedinačne neproceduralne mjere čija je svrha zaštita svjedoka i bliske osobe od zastrašivanja, napada ili bilo kakvih opasnih posljedica zbog njegove odluke da svjedoči, odnosno surađuje s pravosudnim tijelima;
 - d) "program zaštite svjedoka" (u daljnjem tekstu: program) je skup pojedinačnih mjera zaštite koje su propisane ovim Zakonom, a koje Odjel za zaštitu svjedoka Državne agencije za istrage i zaštitu (u daljnjem tekstu: Odjel) poduzima za zaštitu života, zdravlja, slobode, fizičkog integriteta ili imovine osoba uključenih u program;
 - e) "Povjerenstvo za primjenu programa" je tijelo propisano ovim Zakonom, ovlašteno za donošenje odluke o uključivanju, prekidu, produžetku i završetku programa, kao i za obavljanje drugih radnji propisanih ovim Zakonom;
 - f) "hitne mjere" su privremene mjere zaštite i potpore određene ovim Zakonom, a koje poduzima Odjel do donošenja odluke o primjeni programa, odnosno do zaključenja sporazuma o programu zaštite;
 - g) "Odjel" je specijalizirana samostalna organizacijska jedinica Državne agencije za istrage i zaštitu (u daljnjem tekstu: SIPA).

Članak 3.

(Područje primjene)

- (1) Program se može primijeniti kada se dokazuje neko od sljedećih kaznenih djela:
 - a) protiv integriteta Bosne i Hercegovine;
 - b) protiv čovječnosti i vrijednosti zaštićenih međunarodnim pravom;
 - c) terorizma;
 - d) koja se čine na organiziran način (organizirani kriminal);
 - e) za koja se prema zakonu može izreći kazna u trajanju od pet godine ili teža kazna.
- (2) Svjedoku se može osigurati zaštita uz njegov pristanak sukladno ovome Zakonu ako se on, član njegove obitelji ili bliska osoba suočava s ozbiljnom opasnošću po život, zdravlje, slobodu i imovinu, a zbog svoje namjere da svjedoči.
- (3) Svjedoku se može osigurati zaštita sukladno odredbama ovoga Zakona ako se uoči opasnost nakon okončanja kaznenog postupka, te ako je opasnost posljedica činjenice da je ta osoba svjedočila tijekom postupka.
- (4) Sukladno ovome Zakonu, mjere zaštite mogu se obustaviti ako u razdoblju odobravanja zaštite nije bio ispunjen ili je naknadno prestao važiti neki od uvjeta iz st. (2) i (3) ovoga članka. Obustava kaznenog postupka automatski ne znači i obustavu mjera zaštite svjedoka ako opasnost i dalje postoji.

Članak 4.

(Povjerenstvo za primjenu programa)

- (1) Odluku o primjeni, prekidu, produžetku i završetku programa zaštite donosi Povjerenstvo za primjenu programa zaštite (u daljnjem tekstu: Povjerenstvo). Povjerenstvo je ovlašteno za obavljanje i drugih radnji sukladno ovome Zakonu.
- (2) Povjerenstvo čine: sudac Kaznenog vijeća Suda BiH, tužitelj Tužiteljstva Bosne i Hercegovine i načelnik Odjela za zaštitu svjedoka (u daljnjem tekstu: načelnik Odjela).

- (3) Rukovoditelj tijela predlaže člana Povjerenstva.
- (4) Sudac Kaznenog vijeća Suda BiH je predsjednik Povjerenstva po službenoj dužnosti.
- (5) Članovi Povjerenstva imenuju se na mandat od pet godina, uz mogućnost ponovnog imenovanja.
- (6) Odjel obavlja administrativno-tehničke poslove za potrebe Povjerenstva.
- (7) Povjerenstvo imenuje Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na prijedlog Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Ministarstvo sigurnosti).
- (8) Ministarstvo sigurnosti će u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona pokrenuti postupak konstituiranja Povjerenstva i njegovo potvrđivanje u Vijeću ministara Bosne i Hercegovine.
- (9) Članovi Povjerenstva neće biti posebno plaćeni za svoj rad u Povjerenstvu.

Članak 5.

(Prestanak članstva u Povjerenstvu)

- (1) Članstvo u Povjerenstvu prestaje:
 - a) istekom mandata na koji je član imenovan;
 - b) na osobni zahtjev člana;
 - c) ako članu prestane funkcija ili radni odnos koji je bio osnova za njegovo imenovanje u Povjerenstvo;
 - d) zbog odavanja tajnog podatka u vezi s radom Povjerenstva ili gubitka dozvole za pristup tajnim podacima;
 - e) ako se u svome radu ne pridržava propisa koji se odnose na primjenu programa;
 - f) zbog trajne spriječenosti da obavlja posao.
- (2) Odluku o prestanku članstva u Povjerenstvu donosi Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na prijedlog Povjerenstva.

Članak 6.

(Rad Povjerenstva)

- (1) Radom Povjerenstva rukovodi predsjednik Povjerenstva.
- (2) Povjerenstvo je neovisno u svome radu i odlučuje na sjednici jednoglasno.
- (3) Povjerenstvo donosi svoj poslovnik u roku od 30 dana od dana konstituiranja.
- (4) Rad i akti Povjerenstva smatraju se povjerljivim i kao takvi moraju biti označeni.
- (5) Povjerenstvo je zaduženo za donošenje:
 - a) odluke o primjeni programa;
 - b) odluke o prekidu programa;
 - c) odluke o produžetku programa;
 - d) odluke o završetku programa;
 - e) odluke o primjeni mjera zaštite i suglasnosti na sporazum o primjeni programa.

Članak 7.

(Odjel za zaštitu svjedoka)

- (1) Odjel organizira i provodi program, te organizira i provodi hitne mjere zaštite, sklapa operativne sporazume i odgovara za njihovu primjenu.
- (2) Sva tijela uprave i javne ustanove Bosne i Hercegovine, entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine dužni su pružiti pomoć Odjelu i na njegovo traženje provesti radnje iz svoje nadležnosti, a koje su potrebne za poduzimanje mjera iz ovoga Zakona.
- (3) Odluke Odjela koje mogu utjecati na izvršenje pritvora, izvršenje kaznenih sankcija ili bilo kakvu drugu mjeru koja za sobom povlači lišavanje slobode, mogu biti donesene uz prethodno obavljanje konzultacija s rukovoditeljem dane institucije.
- (4) Odjel donosi odluke i provodi mjere koje se određuju u vezi sa svjedocima-strancima u Bosni i Hercegovini

sukladno preuzetim pravima i obvezama iz multilateralnih i bilateralnih sporazuma.

- (5) Sukladno preuzetim pravima i obvezama iz multilateralnih i bilateralnih sporazuma sklopljenih između Bosne i Hercegovine i drugih zemalja, Odjel može sklopiti operativne sporazume i protokole s tijelima uprave i institucijama drugih zemalja nadležnim za provedbu sporazuma u vezi s programom zaštite svjedoka.
- (6) Odjel izvršava zadatke povezane s programom legitimirane ovim Zakonom, potiče suradnju i razmjenu informacija s izvršnim, pravosudnim i drugim tijelima u Bosni i Hercegovini, kao i sa stranim vlastima i međunarodnim organizacijama odgovornim za zaštitu svjedoka.

Članak 8.

(Postupak za primjenu programa)

- (1) Odluku o primjeni programa donosi Povjerenstvo na obrazloženi zahtjev za primjenu programa (u daljnjem tekstu: zahtjev) glavnog tužitelja Tužiteljstva Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: glavni tužitelj) ili predsjednika Suda BiH.
- (2) Inicijativu za podnošenje zahtjeva glavnom tužitelju ili predsjedniku Suda BiH mogu dati: nadležni sudac koji postupi u predmetu, rukovoditelj kazneno-popravne institucije, ovlašteni branitelj, tužitelj, policijski odjel zadužen za istragu i svjedok ili bliska osoba.
- (3) Glavni tužitelj ili predsjednik Suda BiH će u roku od pet dana od dana zaprimanja inicijative odlučiti o podnesenoj inicijativi, te Povjerenstvu uputiti zahtjev za uključivanje svjedoka u program.
- (4) Zahtjev za primjenu programa mora sadržavati:
 - a) detaljne podatke o svjedoku i bliskim osobama za koje se predlaže primjena programa;
 - b) opis i naziv kaznenog djela i procjenu postojećih dokaza;
 - c) opis okolnosti koje ukazuju na postojanje stvarne i ozbiljne opasnosti za osobe za koje se predlaže primjena programa;
 - d) druge podatke koji su od značaja za primjenu programa.
- (5) Predsjednik Povjerenstva dužan je odmah po zaprimanju zahtjeva od glavnog tužitelja ili predsjednika Suda BiH, a najkasnije u roku od pet dana, sazvati sjednicu Povjerenstva. Povjerenstvo može zatražiti od glavnog tužitelja ili predsjednika Suda BiH da dopuni zahtjev podacima koji su bitni za primjenu programa. Povjerenstvo odlučuje o zahtjevu najkasnije u roku od 20 dana od dana podnošenja zahtjeva ili dopunjenog zahtjeva i o svojoj odluci odmah obavještava glavnog tužitelja ili predsjednika Suda BiH i Odjel.
- (6) Prije odluke o uključivanju u program, Povjerenstvo će konzultirati Odjel i zatražiti mišljenje Odjela koje će sadržavati procjenu opasnosti koja prijete svjedoku i/ili bliskim osobama, psihološku i procjenu njihova zdravstvenog stanja, predložene mjere zaštite kao i njihovo trajanje, te generalne troškove potrebne za provedbu mjera zaštite.

Članak 9.

(Sporazum o primjeni programa)

- (1) Kada Povjerenstvo donese odluku o primjeni programa, ovlastit će načelnika Odjela da sa svjedokom i njemu bliskom osobom zaključi sporazum o provedbi programa (u daljnjem tekstu: sporazum).
- (2) Sporazum iz stavka (1) ovoga članka sadrži sljedeće elemente:

- a) nazive sporazumnih stranaka;
 - b) izjavu svjedoka odnosno bliske osobe o dobrovoljnom uključivanju u program;
 - c) izjavu da su podatci navedeni u upitniku o osobnim podacima, imovinskim prilikama i obvezama i drugim podacima (u daljnjem tekstu: upitnik) istiniti i da u slučaju davanja neistinitih podataka program može biti prekinut;
 - d) izjavu da je osoba uključena u program upoznata sa sporazumom i da razumije njegov sadržaj;
 - e) obveze sporazumnih stranaka;
 - f) vrijeme trajanja programa;
 - g) klauzulu da je sporazum sastavljen u jednom primjerku i da se čuva u Odjelu;
 - h) ostale podatke od značaja za provedbu programa;
 - i) potpise sporazumnih stranaka i datum zaključenja sporazuma;
 - j) klauzulu da obveze proizišle iz sporazuma ne mogu biti predmetom građanskog ili drugog sudskog spora.
- (3) Prije zaključenja sporazuma Povjerenstvo daje suglasnost na tekst sporazuma.
 - (4) Primjena programa počinje danom zaključenja sporazuma.
 - (5) Ravnatelj SIPA-e će, na osnovi preporuke načelnika Odjela, propisati odredbe o sadržaju sporazuma u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.
 - (6) Prije zaključenja sporazuma svjedok odnosno njemu bliska osoba popunjava upitnik. Sadržaj upitnika će u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona propisati ravnatelj SIPA-e na prijedlog načelnika Odjela.

Članak 10.

(Mjere zaštite)

- (1) Mjere kojima se osiguravaju zaštita svjedoka odnosno bliske osobe su:
 - a) mjera fizičke i tehničke zaštite osoba i imovine;
 - b) mjera premještanja;
 - c) mjera prikrivanja identiteta i podataka o vlasništvu;
 - d) mjera promjene identiteta.
- (2) Načelnik Odjela samostalno odlučuje o vrsti i trajanju mjere navedene u stavku (1) točki a) ovoga članka. U slučaju da se svjedok nalazi u pritvoru ili na izdržavanju kaznene sankcije, mjere zaštite iz točke a) ovoga članka bit će provedene u suradnji s upravom kazneno-popravne institucije ili zatvorskog sustava.
- (3) Ako načelnik Odjela smatra potrebnim primijeniti mjere zaštite navedene u stavku (1) toč. b), c) i d) ovoga članka, podnijet će Povjerenstvu zahtjev za odobravanje i primjenu tih mjera. Povjerenstvo će odlučiti o tome zahtjevu u roku od sedam dana. U slučaju da se svjedok nalazi u pritvoru ili na izdržavanju kaznene sankcije, mjere zaštite iz stavka (1) toč. b), c) i d) ovoga članka, bit će provedene u suradnji s upravom kazneno-popravne institucije ili zatvorskog sustava.
- (4) Jedna ili više mjera zaštite može se primijeniti istovremeno, a provodit će ih Odjel.
- (5) Odjel će najmanje jednom godišnje analizirati poduzete mjere zaštite i, u skladu s procjenom, primjenjivati odgovarajuće mjere.

Članak 11.

(Opis mjera zaštite)

- (1) Mjera fizičke i tehničke zaštite osoba i imovine sastoji se u sprječavanju ugrožavanja života, zdravlja, fizičkog integriteta, slobode ili imovine svjedoka odnosno njemu bliske osobe primjenom fizičko-tehničkih mjera.

- (2) Mjera premještanja svjedoka odnosno njemu bliske osobe sastoji se u privremenom ili trajnom preseljenju iz mjesta njegova prebivališta ili boravišta u drugo mjesto u Bosni i Hercegovini ili inozemstvu.
- (3) Mjera prikrivanja identiteta svjedoka i bliskih osoba, kao i podataka o njihovom vlasništvu, obuhvaća izradu i korištenje osobnih isprava i isprava o imovini svjedoka odnosno njemu bliske osobe u kojima su privremeno promijenjeni njihovi izvorni podatci.
- (4) Mjera promjene identiteta sastoji se u izmjeni dijela ili svih osobnih podataka svjedoka odnosno njemu bliske osobe, s tim što ova mjera može podrazumijevati i određenu promjenu njegovih fizičkih osobina.
- (5) Bliže odredbe o pravilima, procedurama i načinu primjene mjera zaštite utvrdit će ravnatelj SIPA-e na prijedlog načelnika Odjela u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 12.

(Pružanje pomoći)

- (1) Odjel će svjedoku odnosno njemu bliskoj osobi tijekom primjene mjera zaštite pružiti potrebnu ekonomsku, pravnu, medicinsku, psihološku i socijalnu pomoć do trenutka njegova osamostaljenja.
- (2) Pomoć iz stavka (1) ovoga članka ne može biti veća od iznosa koji je potreban za pokrivanje životnih troškova i uključenja u novu društvenu sredinu.

Članak 13.

(Hitne mjere)

- (1) Mjere iz članka 10. stavka (1) toč. a), b) i c) ovoga Zakona mogu se primijeniti kao hitne mjere.
- (2) Hitne mjere provodi Odjel.

Članak 14.

(Provedba hitnih mjera)

- (1) Ako glavni tužitelj ili predsjednik Suda BiH, po primitku inicijative iz članka 8. stavka (2) ovoga Zakona, procijeni da život, zdravlje ili fizički integritet, sloboda ili imovina svjedoka odnosno njemu bliske osobe mogu biti odmah izloženi stvarnoj i ozbiljnoj opasnosti koja ne može biti otklonjena odgovarajućim mjerama zaštite koju policija pruža građanima, podnijet će zahtjev Odjelu radi primjene hitnih mjera. U odsutnosti glavnog tužitelja odnosno predsjednika Suda BiH i kada stupanj opasnosti zahtijeva hitnost postupanja, zahtjev za primjenu hitnih mjera može podnijeti i postupajući tužitelj ili nadležni sudac koji postupi u predmetu.
- (2) Odluku o vrsti i primjeni hitnih mjera donosi načelnik Odjela u roku od 24 sata od zaprimanja zahtjeva.
- (3) Prije primjene hitnih mjera načelnik Odjela pribavit će pismenu suglasnost svjedoka i bliske osobe.
- (4) Hitne mjere primjenjuju se do potpisivanja sporazuma. U slučaju da Povjerenstvo odbije zahtjev za uključivanje u program, hitne mjere prestat će se primjenjivati.

Članak 15.

(Povjerljivost i obrada podataka)

- (1) Odjel obrađuje osobne podatke koji se odnose na svjedoka i blisku osobu, te vodi evidenciju o osobnim i drugim podacima za čiju je obradu ovlašten ovim Zakonom.
- (2) Naziv i sadržaj evidencija iz stavka (1) ovoga članka pobliže se uređuju podzakonskim aktom, koji donosi rukovoditelj SIPA-e sukladno ovome Zakonu i Zakonu o zaštiti osobnih podataka ("Službeni glasnik BiH", br. 49/06, 76/11 i 89/11).
- (3) Odluke i mjere donesene sukladno odredbama ovoga Zakona dokumentiraju se i pohranjuju u spise. Spise, koji su povjerljive naravi i koji nisu dio istražnog spisa, čuva

Odjel. Na zahtjev Tužiteljstva Bosne i Hercegovine odnosno Suda BiH navedeni spisi mogu se dati na uvid. Osoblje u Tužiteljstvu Bosne i Hercegovine, Sudu BiH i Odjelu obvezno je osigurati informacije vezane za zaštitu svjedoka u kaznenim postupcima, sukladno općim načelima Zakona o kaznenom postupku Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 3/03, 32/03, 36/03, 26/04, 63/04, 13/05, 48/05, 46/06, 76/06, 29/07, 32/07, 53/07, 76/07, 15/08, 58/08, 12/09, 16/09 i 93/09).

Članak 16.

(Zaštita osobnih podataka)

- (1) Informacije do kojih tijekom obavljanja svojih dužnosti dođe osoba koja obavlja službene dužnosti, a u vezi s mjerama za zaštitu svjedoka, smatraju se tajnim podacima sukladno Zakonu o zaštiti tajnih podataka ("Službene glasnik BiH", br. 54/05 i 12/09).
- (2) Osoba ili javna služba uključena u zaštitu svjedoka ne smije bez ovlasti otkriti bilo kakve informacije vezane uz nekog svjedoka ili osobu iz članka 2. st. (1), (2) i (3) ovoga Zakona ili vezane uz bilo koju zaštitnu mjeru koja može biti poznata, uključujući i vrijeme nakon obustave zaštite svjedoka, kao i nakon raskida njegova ugovora o zaposlenju.
- (3) Prilikom prijenosa i razmjene podataka između tijela i institucija ne smije biti nikakvih posljedica po zaštitu svjedoka.
- (4) Tijela i institucije bez odgode obavještavaju Odjel o svakom zahtjevu za otkrivanje zaštićenih podataka ili podataka koje oni naznače.
- (5) U cilju zaštite života, zdravlja, slobode i imovine zaštićenog svjedoka, svi podatci i informacije o osobama uključenim u program, kao i podatci i informacije o osoblju i aktivnostima Odjela, su povjerljivi.
- (6) U slučaju da se mjera iz članka 10. stavka (1) ovoga Zakona ne može drukčije provesti, u obavljanju poslova iz svoje nadležnosti Odjel može prikriti pravi identitet svojih zaposlenika, kao i vlasništvo nad predmetima koje koristi za provođenje određenih mjera.

Članak 17.

(Izrada i korištenje isprava s izmijenjenim podacima)

- (1) Tijela uprave, javne ustanove i druge institucije koje obavljaju javne poslove, na zahtjev Odjela i sukladno podacima proslijeđenim od Odjela, u korist osoba uključenih u program, izdaju ili privremeno mijenjaju potvrde ili druge isprave potrebne za davanje ili održavanje prikrivenog identiteta i podataka o vlasništvu, kao i promijenjenog identiteta, te mogu raspolagati ovako izmijenjenim podacima.
- (2) Osoba uključena u program može sudjelovati u pravnim poslovima služeći se prikrivenim ili promijenjenim identitetom. Za zaključenje pravnih poslova koji mogu imati utjecaj na treće osobe, osoba uključena u program može koristiti ispravu iz stavka (1) ovoga članka samo uz prethodnu suglasnost Odjela. Ako Odjel ne odobri zaključenje pravnog posla, osoba uključena u program može, uz suglasnost Odjela, odrediti punomoćnika koji će u njezino ime zaključiti te poslove. Odjel je dužan osigurati da osoba uključena u program bude dostupna u svrhu obavljanja pravnih poslova.
- (3) Odredbe stavka (1) ovoga članka primjenjuju se i na zaposlenike Odjela ako je to potrebno za izvršavanje njihovih zadataka, o čemu odlučuje načelnik Odjela.
- (4) Nakon promjene identiteta Odjel odobrava i nadzire pristup izvornim podacima o identitetu svjedoka i bliskih osoba uključenih u program te vodi računa o svim

statusnim i drugim pravima i obvezama koji su u vezi s izvornim identitetom svjedoka i bliskih osoba.

- (5) Tijela uprave, javne ustanove i druge institucije nadležne za vođenje evidencija i izdavanje dokumenata i isprava dužne su u evidenciju o izvornim podacima o osobi uključenoj u program unijeti bilješku da se bez suglasnosti Odjela ne može obaviti bilo koja radnja koja se tiče izvornog, prikrivenog ili promijenjenog identiteta svjedoka ili bliske osobe.
- (6) Tijela uprave, javne ustanove i druge institucije dužne su obavještavati Odjel o svim slučajevima neovlaštenog pristupa evidencijama u cilju saznavanja prikrivenog, promijenjenog ili izvornog identiteta svjedoka i bliske osobe.
- (7) Tijela uprave, javne ustanove i druge institucije nadležne za vođenje evidencija i izdavanje dokumenata i isprava dužne su u roku od 90 dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona donijeti provedbene propise o načinu i postupku izdavanja isprava iz st. (1) i (3) ovoga članka.
- (8) Izvornici isprava o izvornom identitetu i dokumenata osoba uključenih u program čuvaju se u Odjelu.

Članak 18.

(Prestanak i prekid programa)

- (1) Program prestaje:
 - a) istekom sporazumom predviđenog vremena primjene programa;
 - b) smrću osobe uključene u program;
 - c) ako više ne postoje valjani razlozi za primjenu programa.
- (2) Program se prekida:
 - a) ako se osoba uključena u program odrekne programa;
 - b) ako osoba uključena u program ne ispuni obveze predviđene sporazumom;
 - c) ako tijekom primjene programa bude pokrenut kazneni postupak protiv osobe uključene u program za kazneno djelo koje dovodi u pitanje opravdanost primjene programa i
 - d) ako osoba uključena u program navede neistinite podatke u upitniku ili podnese neistinite informacije Tužiteljstvu Bosne i Hercegovine, Sudu BiH ili Odjelu.
- (3) Povjerenstvo donosi odluku o prestanku i prekidu primjene programa na prijedlog načelnika Odjela, glavnog tužitelja, predsjednika Suda BiH ili svjedoka odnosno bliske osobe.

Članak 19.

(Potraživanja/zahtjevi prema trećim stranama)

- (1) Mjere iz čl. 10. i 13. ovoga Zakona poduzete sukladno ovome Zakonu ne utječu na potraživanja osobe uključene u program prema trećim stranama.
- (2) U cilju ostvarivanja svojih prava, osoba uključena u program može imenovati punomoćnika koji će ju zastupati, uz prethodnu suglasnost Odjela.
- (3) U slučaju da osoba uključena u program ima potraživanja prema javnim službama, Odjel obavještava ove službe i dostavlja podatke mjerodavne za donošenje odluke o potraživanju.

Članak 20.

(Potraživanja trećih strana)

Na potraživanja trećih strana od svjedoka odnosno bliske osobe pod zaštitom ne utječu mjere poduzete sukladno ovome Zakonu. Svjedok odnosno bliska osoba koja je u postupku donošenja odluke o uključivanju ili se nalazi u programu zaštite dužna je o ovim potraživanjima obavijestiti Odjel.

Članak 21.

(Dodatna sredstva koja dodjeljuje Odjel)

Odjel može dodijeliti dodatna sredstva samo ako je to nužno za zaštitu i primjerenu pomoć svjedoku odnosno bliskoj osobi. Povrat dodatnih sredstava vrši se samo u slučaju da su ona odobrena na osnovi namjerno dostavljene neistinite informacije.

Članak 22.

(Zaštita svjedoka u drugim sudskim postupcima)

- (1) U pravnim poslovima u kojima su svjedok i bliska osoba sudjelovali do dobivanja promijenjenog identiteta po osnovi programa svjedoka daje informacije samo o svojem izvornom identitetu.
- (2) Svjedok odnosno bliska osoba uključena u program koja treba biti ispitana u nekom drugom postupku, nakon dobivanja novog identiteta daje informacije samo o svome novom (promijenjenom) identitetu, o čemu je dužna bez odgođe obavijestiti Odjel.

Članak 23.

(Međunarodna suradnja)

- (1) Međunarodna suradnja u primjeni programa ostvaruje se na temelju prava i obveza koje je Bosna i Hercegovina preuzela sklapanjem multilateralnih i bilateralnih sporazuma, te na temelju uzajamnosti i potpisanog operativnog sporazuma.
- (2) Pod uvjetima iz stavka (1) ovoga članka Odjel:
 - a) podnosi molbu drugoj državi za prihvatanje svjedoka odnosno bliskih osoba, te primjenu mjera predviđenih ovim Zakonom;
 - b) postupa prema molbi druge države za prihvatanje zaštićene osobe i primjenu mjera zaštite u Bosni i Hercegovini.
- (3) Strani državljanin kojemu se, sukladno odredbama stavka (1) ovoga članka, osigurava zaštita može biti protjeran iz Bosne i Hercegovine samo uz odobrenje Odjela.
- (4) Odjel bez odgođe obavještava nadležna tijela o početku i obustavi programa za stranog državljanina.

Članak 24.

(Podnošenje izvješća Povjerenstva i Odjela)

- (1) Povjerenstvo podnosi godišnje izvješće o radu o generalnim aktivnostima Vijeću ministara Bosne i Hercegovine.
- (2) Odjel podnosi godišnje izvješće o radu o generalnim aktivnostima Odjela ravnatelju SIPA-e i ministru sigurnosti Bosne i Hercegovine.
- (3) Odjel dostavlja izvješće o radu Povjerenstvu svaka tri mjeseca.

Članak 25.

(Financiranje)

- (1) Sredstva za provedbu ovoga Zakona osiguravaju se zakonom o proračunu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine, a na prijedlog SIPA-e.
- (2) Načelnik Odjela planira godišnja sredstva za provedbu programa zaštite i hitnih mjera i dostavlja ih ravnatelju SIPA-e.
- (3) Načelnik Odjela odgovoran je za odobrenje sredstava za provedbu programa zaštite i hitnih mjera, o čemu dostavlja godišnje financijsko izvješće ravnatelju SIPA-e.
- (4) Ravnatelj SIPA-e, uz pribavljeno mišljenje ministra sigurnosti Bosne i Hercegovine, donosi provedbene propise o načinu korištenja sredstava iz stavka (1) ovoga članka u roku od 60 dana od dana stupanja na snagu ovoga Zakona.

Članak 27.

(Prestanak važenja)

Stupanjem na snagu ovoga Zakona prestaje važiti Zakon o programu zaštite svjedoka u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", broj 29/04).

Članak 28.

(Stupanje na snagu)

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u "Službenom glasniku BiH".

Broj 01,02-02-1-20/13

29. travnja 2014. godine

Sarajevo

Predsjedatelj

Zastupničkog doma

Parlamentarne skupštine BiH

Dr. **Milorad Živković**, v. r.

Predsjedatelj

Doma naroda

Parlamentarne skupštine BiH

Dr. **Dragan Čović**, v. r.

На основу члана IV 4.a) Устава Босне и Херцеговине, Парламентарна скупштина Босне и Херцеговине на 64. сједници Представничког дома, одржаној 13. и 26. марта 2014. године, и на 37. сједници Дома народа, одржаној 29. априла 2014. године, усвојила је

ЗАКОН**О ПРОГРАМУ ЗАШТИТЕ СВДЕДОКА У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ**

Члан 1.

(Циљ закона)

Циљ овог закона је да обезбједи ефикасну заштиту свједоцима прије, током и након кривичног поступка, како би се свједоцима омогућило слободно и отворено свједочење у кривичним поступцима пред Судом Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Суд БиХ).

Члан 2.

(Значење израза)

Поједини изрази који се користе у овом закону имају следеће значење:

- а) "свједок" је лице без чијег свједочења нема изгледа да се у кривичном поступку истраже и утврде чињенице или утврди боравиште осумњиченог лица, или без чијег свједочења би то било знатно отежано;
- б) "блиско лице" укључује чланове породице и друга лица у блиској вези са свједоком;
- ц) "мјере заштите" су све појединачне непроцедуралне мјере чија је сврха заштита свједока и блиског лица од застрашивања, напада или било каквих опасних посљедица због његове одлуке да свједочи, односно сарађује са органима правде;
- д) "програм заштите свједока" (у даљем тексту: програм) јесте скуп појединачних мјера заштите које су прописане овим законом, а које Одјељење за заштиту свједока Државне агенције за истраге и заштиту (у даљем тексту: Одјељење) предузима за заштиту живота, здравља, слободе, физичког интегритета или имовине лица која су укључена у програм;
- е) "Комисија за примјену програма" је тијело прописано овим законом, овлашћено за доношење одлуке о укључивању, прекиду, продужетку и завршетку програма, као и за обављање других радњи прописаних овим законом;

- ф) "хитне мјере" су привремене мјере заштите и подршке дефинисане овим законом, а које предузима Одјељење до доношења одлуке о примјени програма, односно до закључења споразума о програму заштите;
- г) "Одјељење" је специјализована самостална организациона јединица Државне агенције за истраге и заштиту (у даљем тексту: СИПА).

Члан 3.

(Област примјене)

- (1) Програм се може примјенити када се доказује неко од следећих кривичних дјела:
 - а) против интегритета Босне и Херцеговине;
 - б) против човјечности и вриједности заштићених међународним правом;
 - ц) тероризма;
 - д) која се врше на организован начин (организовани криминал);
 - е) за која се по закону може изрећи казна у трајању од пет година или тежа казна.
- (2) Свједоку се може обезбједити заштита уз његов пристанак, а у складу са овим законом, ако се он, члан његове породице или блиско лице суочава са озбиљном опасношћу по живот, здравље, слободу и имовину, а због своје намјере да свједочи.
- (3) Свједоку се може обезбједити заштита у складу са одредбама овог закона ако се опасност уочи након окончања кривичног поступка, те ако је опасност посљедица чињенице да је то лице свједочило у току поступка.
- (4) У складу са овим законом, мјере заштите могу се обуставити ако у периоду одобравања заштите није био испуњен или је накнадно престао да важи неки од услова из ст. (2) и (3) овог члана. Обуставање кривичног поступка не значи аутоматски и обуставање мјера заштите свједока, ако опасност и даље постоји.

Члан 4.

(Комисија за примјену програма)

- (1) Одлуку о примјени, прекиду, продужетку и завршетку програма заштите доноси Комисија за примјену програма заштите (у даљем тексту: Комисија). Комисија је овлашћена за обављање и других радњи у складу с овим законом.
- (2) Комисију чине: судија Кривичног вијећа Суда БиХ, тужилац Тужилаштва БиХ и начелник Одјељења за заштиту свједока (у даљем тексту: начелник Одјељења).
- (3) Члана Комисије предлаже руководиоца органа.
- (4) Судија Кривичног вијећа Суда БиХ је предсједник Комисије по службеној дужности.
- (5) Чланови Комисије именују се на мандат од пет година, уз могућност поновног именовања.
- (6) Административно-техничке послове за потребе Комисије обавља Одјељење.
- (7) Комисију именује Савјет министара Босне и Херцеговине, на приједлог Министарства безбједности Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Министарство безбједности).
- (8) Министарство безбједности ће у року од 30 дана од дана ступања на снагу овог закона покренути поступке за конституисање Комисије и њено потврђивање у Савјету министара Босне и Херцеговине.

- (9) Чланови Комисије неће бити посебно плаћени за свој рад у Комисији.

Члан 5.

(Престанак чланства у Комисији)

- (1) Чланство у Комисији престаје:
- истеком мандата на које је члан именован;
 - на лични захтјев члана;
 - ако члану престане функција или радни однос који је био основ за његово именовање у Комисију;
 - због одавања тајног податка у вези са радом Комисије, или губитка дозволе за приступ тајним подацима;
 - ако се у свом раду не придржава прописа који се односе на примјену програма;
 - због трајне спријечености да обавља посао.
- (2) Одлуку о престанку чланства у Комисији доноси Савјет министара Босне и Херцеговине на приједлог Комисије.

Члан 6.

(Рад Комисије)

- Радом Комисије руководи предсједник Комисије.
- Комисија је независна у свом раду и одлучује на сједници једногласно.
- Комисија доноси свој пословник у року од 30 дана од дана конституисања.
- Рад и акти Комисије сматрају се повјерљивим и као такви морају бити означени.
- Комисија је задужена за доношење:
 - одлуке о примјени програма;
 - одлуке о прекиду програма;
 - одлуке о продужетку програма;
 - одлуке о завршетку програма;
 - одлуке о примјени мјера заштите и сагласности на споразум о примјени програма.

Члан 7.

(Одјељење за заштиту свједока)

- Одјељење организује и реализује програм, те организује и спроводи хитне мјере заштите, склапа оперативне споразуме и одговара за њихову примјену.
- Сви органи управе и јавне установе Босне и Херцеговине, ентитета и Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине дужни су да пруже помоћ Одјељењу и да на његово тражење изврше радње из своје надлежности, а које су потребне за предузимање мјера из овог закона.
- Одлуке Одјељења које могу утицати на извршење притвора, извршење кривичних санкција, или било какву другу мјеру која са собом повлачи лишавање слободе могу бити донесене уз претходно обављене консултације са руководиоцем дате институције.
- Одјељење доноси одлуке и спроводи мјере које се одређују у вези са свједоцима -странцима у Босни и Херцеговини, у складу са преузетим правима и обавезама из мултилатералних и билатералних споразума.
- У складу са преузетим правима и обавезама из мултилатералних и билатералних споразума закључених између Босне и Херцеговине и других држава, Одјељење може закључити оперативне споразуме и протоколе са органима управе и институцијама других држава које су надлежне за примјену споразума у вези са програмом заштите свједока.

- (6) Одјељење извршава задатке повезане са програмом, легитимирани овим законом, подстиче сарадњу и размјену информација са извршним, правосудним и другим органима у Босни и Херцеговини, као и са страним властима и међународним организацијама одговорним за заштиту свједока.

Члан 8.

(Поступак за примјену програма)

- Одлуку о примјени програма доноси Комисија на образложени захтјев за примјену програма (у даљем тексту: захтјев) главног тужиоца Тужилаштва Босне и Херцеговине (у даљем тексту: главни тужилац) или предсједник Суда БиХ.
- Иницијативу за подношење захтјева главном тужиоцу или предсједнику Суда БиХ могу дати: надлежни судија који поступа у предмету, руководилац казнено-поправне институције, овлашћени бранилац, тужилац, полицијски одјел задужен за истрагу и свједок или блиско лице.
- Главни тужилац или предсједник Суда БиХ ће у року од пет дана од дана пријема иницијативе одлучити о поднесеној иницијативи, те Комисији упутити захтјев за укључивање свједока у програм.
- Захтјев за примјену програма мора садржавати:
 - детаљне податке о свједоку и блиским лицима за које се предлаже примјена програма;
 - опис и назив кривичног дјела и процјену постојећих доказа;
 - опис околности које указују да постоји стварна и озбиљна опасност за лица за које се предлаже примјена програма;
 - друге податке који су значајни за примјену програма.
- Предсједник Комисије дужан је да одмах по пријему захтјева од главног тужиоца или предсједника Суда БиХ, а најкасније у року од пет дана, сазове сједницу Комисије. Комисија може од главног тужиоца или предсједника Суда БиХ затражити да допуни захтјев подацима који су значајни за примјену програма. Комисија одлучује о захтјеву најкасније у року од 20 дана од дана подношења захтјева или допуњеног захтјева и о својој одлуци одмах обавјештава главног тужиоца или предсједника Суда БиХ и Одјељење.
- Прије одлуке о укључивању у програм, Комисија ће консултовати Одјељење и затражити мишљење Одјељења које ће садржавати процјену опасности која пријети свједоку и/или блиским лицима, психолошку и процјену њиховог здравственог стања, предложене мјере заштите као и њихово трајање, те генералне трошкове неопходне за спровођење мјера заштите.

Члан 9.

(Споразум о примјени програма)

- Када Комисија донесе одлуку о примјени програма, овлашћене начелника Одјељења да са свједоком и њему блиском лицу закључи споразум о примјени програма (у даљем тексту: споразум).
- Споразум из става (1) овог члана садржи сљедеће елементе:
 - називе споразумних страна;
 - изјаву свједока, односно блиског лица о добровољном укључивању у програм;
 - изјаву да су подаци наведени у Упитнику о личним подацима, имовинским приликама и обавезама и другим подацима (у даљем тексту: Упитник) истинити и да у случају давања

- неистинитих података програм може бити прекинут;
- д) изјаву да је лице укључено у програм упознато са споразумом и да разумије његов садржај;
 - е) обавезе споразумних страна;
 - ф) вријеме трајања програма;
 - г) клаузулу да је споразум сачињен у једном примјерку и да се чува у Одјељењу;
 - х) остале податке од значаја за примјену програма;
 - и) потписе споразумних страна и датум закључења споразума;
 - ј) клаузулу да обавезе произашле из споразума не могу бити предмет грађанског или другог судског спора.
- (3) Прије закључења споразума Комисија даје сагласност на текст споразума.
 - (4) Примјена програма почиње даном закључења споразума.
 - (5) Директор СИПА-е ће, на основу препоруке начелника Одјељења, прописати одредбе о садржају споразума у року од 30 дана од дана ступања на снагу овог закона.
 - (6) Прије закључења споразума свједок, односно њему блиско лице попуњава упитник. Садржај упитника ће, у року од 30 дана од дана ступања на снагу овог закона, прописати директор СИПА-е на приједлог начелника Одјељења.

Члан 10.

(Мјере заштите)

- (1) Мјере којима се обезбјеђује заштита свједока, односно блиског лица су:
 - а) мјера физичке и техничке заштите лица и имовине;
 - б) мјера премјештања;
 - ц) мјера прикривања идентитета и података о власништву;
 - д) мјера промјене идентитета.
- (2) Начелник Одјељења самостално одлучује о врсти и трајању мјере наведене у ставу (1) тачка а) овог члана. У случају да се свједок налази у притвору или на издржавању кривичне санкције, мјере заштите из тачке а) овог члана биће спроведене у сарадњи са управом казнено-поправне институције или затворског система.
- (3) Ако начелник Одјељења сматра да је потребно примјенити мјере заштите наведене у ставу (1) тач. б), ц) и д) овог члана, поднијеће Комисији захтјев за одобравање и примјену ових мјера. Комисија ће одлучити о овом захтјеву у року од седам дана. У случају да се свједок налази у притвору или на издржавању кривичне санкције, мјере заштите из става (1) тач. б), ц) и д) овог члана, биће спроведене у сарадњи са управом казнено-поправне институције или затворског система.
- (4) Једна или више мјера заштите може се примјенити истовремено, а спроводиће их Одјељење.
- (5) Одјељење ће најмање једном годишње вршити анализу предузетих мјера заштите и у складу са проценом примјењивати одговарајуће мјере.

Члан 11.

(Опис мјера заштите)

- (1) Мјера физичке и техничке заштите лица и имовине састоји се у спречавању угрожавања живота, здравља, физичког интегритета, слободе или имовине свједока односно њему блиског лица, употребом физичко-техничких мјера.

- (2) Мјера премјештања свједока, односно њему блиског лица, састоји се у привременом или трајном пресељењу из мјеста његовог пребивалишта или боравишта у друго мјесто у Босни и Херцеговини или иностранству.
- (3) Мјера прикривања идентитета свједока и блиских лица, као и података о њиховом власништву обухвата израду и употребу личних докумената и докумената о имовини свједока, односно њему блиског лица у којима су привремено промијењени његови изворни подаци.
- (4) Мјера промјене идентитета састоји се у измјени дијела или свих личних података свједока, односно њему блиског лица, с тим што ова мјера може подразумевати и одређену промјену његових физичких карактеристика.
- (5) Ближе одредбе о правилима, процедурама и начину примјене мјера заштите утврдиће директор СИПА-е на приједлог начелника Одјељења у року од 30 дана од дана ступања на снагу овог закона.

Члан 12.

(Пружање помоћи)

- (1) Одјељење ће свједоку, односно њему блиском лицу у току примјене мјера заштите пружити потребну економску, правну, медицинску, психолошку и социјалну помоћ до тренутка његовог осамостаљења.
- (2) Помоћ из става (1) овог члана не може бити већа од износа који је неопходан за покривање животних трошкова и укључења у нову друштвену средину.

Члан 13.

(Хитне мјере)

- (1) Мјере из члана 10. став (1) тач. а), б) и ц), овог закона могу се примјенити као хитне мјере.
- (2) Хитне мјере спроводи Одјељење.

Члан 14.

(Спровођење хитних мјера)

- (1) Ако главни тужилац или предсједник Суда БиХ, по пријему иницијативе из члана 8. став (2) овог закона, процијени да живот, здравље или физички интегритет, слобода или имовина свједока, односно њему блиског лица, могу бити одмах изложени стварној и озбиљној опасности која не може бити отклоњена одговарајућим мјерама заштите коју полиција пружа грађанима, поднијеће захтјев Одјељењу ради примјене хитних мјера. У одсуству главног тужиоца, односно предсједника Суда БиХ, и када степен опасности захтијева хитност поступања, захтјев за примјену хитних мјера може поднијети и поступајући тужилац или надлежни судија који поступа по предмету.
- (2) Одлуку о врсти и примјени хитних мјера доноси начелник Одјељења у року од 24 сата од пријема захтјева.
- (3) Прије примјене хитних мјера, начелник Одјељења ће прибавити писмену сагласност свједока и блиског лица.
- (4) Хитне мјере се примјењују до потписивања споразума. У случају да Комисија одбије захтјев за укључивање у програм, хитне мјере ће престати да се примјењују.

Члан 15.

(Повјерљивост и обрада података)

- (1) Одјељење врши обраду личних података који се односе на свједока и блиско лице, те води евиденцију личних и других података за чију је обраду овлашћен овим законом.

- (2) Назив и садржај евиденција из става (1) овог члана детаљније се уређује подзаконским актом који доноси руководилац СИПА-е у складу са овим законом и Законом о заштити личних података ("Службени гласник БиХ", бр. 49/06, 76/11 и 89/11).
- (3) Одлуке и мјере донесене у складу с одредбама овог закона документују се и похрањују у списе. Списи, који су повјерљиве природе и који нису дио истражног списка, чува Одјељење. На захтјев Тужилаштва Босне и Херцеговине односно Суда БиХ, наведени списи могу се дати на увид. Особље у Тужилаштву Босне и Херцеговине, Суду БиХ и Одјељењу обавезно је да обезбиједи информације везане за заштиту свједока у кривичним поступцима у складу са општим принципима Закона о кривичном поступку Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 3/03, 32/03, 36/03, 26/04, 63/04, 13/05, 48/05, 46/06, 76/06, 29/07, 32/07, 53/07, 76/07, 15/08, 58/08, 12/09, 16/09 и 93/09).

Члан 16.

(Заштита личних података)

- (1) Информације до којих у току обављања својих дужности дође лице које обавља службене дужности, а у вези са мјерама за заштиту свједока сматрају се тајним подацима у складу са Законом о заштити тајних података ("Службени гласник БиХ", бр. 54/05 и 12/09).
- (2) Лице или јавна служба укључена у заштиту свједока не смије без овлашћења открити било какве информације везане за неког свједока или лице из члана 2. ст. (1), (2) и (3) овог закона, или везане за било коју заштитну мјеру која може бити позната, укључујући и период након обустављања заштите свједока као и након раскида његовог уговора о запослењу.
- (3) Приликом преноса и размјене података између органа и институција не смије бити никаквих посљедица по заштиту свједока.
- (4) Органи и институције без одгађања обавјештавају Одјељење о сваком захтјеву за откривање заштићених података или података које они назначе.
- (5) С циљем заштите живота, здравља, слободе и имовине заштићеног свједока, сви подаци и информације о лицима укљученим у програм, као и подаци и информације о особљу и активностима Одјељења су повјерљиви.
- (6) У случају да се мјера из члана 10. става (1) овог закона не може спровести другачије, у обављању послова из своје надлежности Одјељење може прикрити прави идентитет својих запосленика као и власништво над предметима које користи за извођење одређених мјера.

Члан 17.

(Израда и употреба докумената са измијењеним подацима)

- (1) Органи управе, јавне установе и друге институције које обављају јавне послове, на захтјев Одјељења и у складу са подацима које им прослједи Одјељење, у корист лица укључених у програм, издају или привремено мијењају потврде или друге документе неопходне за давање или одржавање прикривеног идентитета и података о власништву, као и промијењеног идентитета, те могу располагати овако измијењеним подацима.
- (2) Лице укључено у програм може учествовати у правним пословима користећи прикривени или

промијењени идентитет. За закључење правних послова који могу имати утицај на трећа лица, лице укључено у програм може употребити исправу из става (1) овог члана само уз претходну сагласност Одјељења. Ако Одјељење не одобри закључење правног посла, лице укључено у програм може, уз сагласност Одјељења, одредити пуномоћника који ће у његово име закључити те послове. Одјељење је дужно да обезбиједи да лице укључено у програм буде доступно у сврху обављања правних послова.

- (3) Одредбе става (1) овог члана примјењују се и на запослене у Одјељењу, ако је то неопходно за извршавање њихових задатака, о чему одлучује начелник Одјељења.
- (4) Након промјене идентитета, Одјељење одобрава и надзире приступ изворним подацима о идентитету свједока и блиских лица укључених у програм и води рачуна о свим статусним и другим правима и обавезама које су у вези са изворним идентитетом свједока и блиских лица.
- (5) Органи управе, јавне установе и друге институције надлежне за вођење евиденција и издавање докумената и исправа дужни су да у евиденцију о изворним подацима о лицу укљученом у програм унесу забиљешку да се без сагласности Одјељења не може обавити било која радња која се тиче изворног, прикривеног или промијењеног идентитета свједока или блиског лица.
- (6) Органи управе, јавне установе и друге институције дужни су да обавјештавају Одјељење о свим случајевима неовлашћеног приступа евиденцијама с циљем сазнавања прикривеног, промијењеног или изворног идентитета свједока и блиског лица.
- (7) Органи управе, јавне установе и друге институције надлежне за вођење евиденција и издавање докумената и исправа дужне су да у року од 90 дана од дана ступања на снагу овог закона донесу проведбене прописе о начину и поступку издавања докумената из ст. (1) и (3) овог члана.
- (8) Оригиналне исправе изворног идентитета и документи лица укључених у програм чувају се у Одјељењу.

Члан 18.

(Престанак и прекид програма)

- (1) Програм престаје:
- а) истеком времена примјене програма предвиђеног споразумом;
 - б) смрћу лица укљученог у програм;
 - ц) ако више не постоје ваљани разлози за примјену програма.
- (2) Програм се прекида:
- а) ако се лице укључено у програм одрекне програма;
 - б) ако лице укључено у програм не испуни обавезе предвиђене споразумом;
 - ц) ако током примјене програма буде покренут кривични поступак против лица укљученог у програм за кривично дјело које доводи у питање оправданост примјене Програма и
 - д) ако лице укључено у Програм наведе неистините податке у Упитнику или поднесе неистините информације Тужилаштву Босне и Херцеговине, Суду БиХ или Одјељењу.
- (3) Комисија доноси одлуку о престанку и прекиду примјене програма на приједлог начелника Одјељења,

nadležnosti vodi Agencija za identifikacione dokumente, evidenciju i razmjenu podataka Bosne i Hercegovine ili na registriranu adresu domaćeg pravnog lica ili predstavništva stranog lica u Bosni i Hercegovini."

Član 2.

U članu 6. stavu (4) broj "24" zamjenjuje se brojem "72".

Član 3.

U članu 12. riječi: "pravno lice ima sjedište" zamjenjuju se riječima: "je sjedište domaćeg pravnog lica ili predstavništva stranog lica u Bosni i Hercegovini".

Član 4.

Iza člana 15. dodaju se novi čl. 15a., 15b., 15c. i 15d., koji glase:

"Član 15a.

(Prekršajna odgovornost pravnih lica i odgovornih lica u pravnim licima)

- (1) Ovim zakonom uređuje se prekršajna odgovornost pravnih lica i odgovornih lica u pravnim licima.
- (2) Prekršajna odgovornost pravnog lica prestaje prestankom njegovog postojanja, a u slučaju postojanja njegovog pravnog sljednika, za prekršaj odgovara njegov sveukupni pravni sljednik. Ako je sljednika više, sud će utvrditi koji od njih, s obzirom na prirodu sljedništva, odgovara za prekršaj.
- (3) Odredbe ovog zakona kao i drugih propisa koji se odnose na prekršajnu odgovornost pravnog lica i u njemu odgovornih lica primjenjuju se i na s njima izjednačene subjekte: predstavništva i poslovne jedinice domaćih i stranih lica, druge subjekte koji nemaju pravnu sposobnost, ali samostalno nastupaju u pravnom prometu, te na odgovorna lica u tim subjektima.

Član 15b.

(Osnova odgovornosti pravnog lica i odgovornog lica u pravnom licu)

- (1) Pravno lice i odgovorno lice u pravnom licu prekršajno su odgovorni za povrede propisa o prekršaju.
- (2) Propisom o prekršaju može se za prekršaj propisati prekršajna odgovornost samo pravnog lica.
- (3) Sud će utvrditi prekršajno odgovornim pravno lice i u slučaju kada se utvrdi postojanje pravnih ili stvarnih prepreka za utvrđivanje odgovornosti odgovornog lica ili se ne može utvrditi ko je odgovorno lice.

Član 15c.

(Odgovorno lice)

- (1) Odgovorno lice u smislu ovog zakona je fizičko lice koje vodi poslove pravnog lica ili mu je povjereno obavljanje određenih poslova iz oblasti djelovanja pravnog lica.
- (2) Propisom o prekršaju može se propisati koje odgovorno lice u pravnom licu odgovara za određeni prekršaj.
- (3) Odgovorno lice prekršajno odgovara za počinjeni prekršaj i u slučaju ako nakon počinjenja prekršaja prestane raditi u pravnom licu ili ako je nakon počinjenja prekršaja pravno lice prestalo postojati.

Član 15d.

(Isključenje i ograničenje odgovornosti pravnih lica)

- (1) Bosna i Hercegovina, Federacija Bosne i Hercegovine, Republika Srpska, Brčko Distrikt Bosne i Hercegovine i kanton ne mogu prekršajno odgovarati.
- (2) Jedinice lokalne samouprave odgovaraju za prekršaje koji su počinjeni radnjama koje ne ulaze u izvršavanje njihovih javnih ovlaštenja.
- (3) Isključenje odgovornosti Bosne i Hercegovine, Federacije Bosne i Hercegovine, Republike Srpske, Brčko Distrikta

Bosne i Hercegovine, kantona i jedinica lokalne samouprave prema st. (1) i (2) ovog člana ne isključuje mogućnost prekršajne odgovornosti odgovornog lica za taj prekršaj u organima iz st. (1) i (2) ovog člana."

Član 5.

U članu 19. stav (2) mijenja se i glasi:

- "(2) Fizičkom licu može se propisati novčana kazna u najmanjem iznosu od 30,00 KM, odgovornom licu u pravnom licu u najmanjem iznosu od 50,00 KM, a pravnom licu u najmanjem iznosu od 500,00 KM."

Član 6.

U članu 28. stav (1) tačka h) iza riječi "broj" dodaju se riječi: "za domaća pravna lica, a za strana lica naziv, sjedište i broj registra ili druge evidencije u državi sjedišta stranog lica, a ako strano lice ima predstavništvo u Bosni i Hercegovini, broj upisa u Registar predstavništva stranih lica u Bosni i Hercegovini".

Član 7.

Naziv člana 42. mijenja se i glasi: "Izvršenje prekršajnih sankcija i postupak prinudne naplate".

Iza stava (2) dodaje se novi stav (3) koji glasi:

- "(3) Ako pravno lice prestane postojati nakon pravosnažnosti odluke o prekršaju, prekršajne sankcije izvršit će se u odnosu na pravnog sljednika. O izvršenju prekršajne sankcije protiv pravnog sljednika sud će donijeti posebno rješenje protiv kojeg je dozvoljena žalba. Uložena žalba odgađa izvršenje rješenja."

U dosadašnjem stavu (3) koji postaje stav (4) riječi: "poreskoj upravi" zamjenjuju se riječima: "poreskim upravama".

Dosadašnji stav (4) postaje stav (5).

Član 8.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

Broj 01,02-02-1-54/13

29. aprila 2014. godine

Sarajevo

Predsjedavajući

Predstavničkog doma

Parlamentarne skupštine BiH

Dr. **Milorad Živković**, s. r.

Predsjedavajući

Doma naroda

Parlamentarne skupštine BiH

Dr. **Dragan Čović**, s. r.

Na temelju članka IV. 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 62. sjednici Zastupničkog doma održanoj 23. siječnja 2014. godine i na 37. sjednici Doma naroda održanoj 29. travnja 2014. godine, usvojila je

ZAKON

O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O PREKRŠAJIMA

Članak 1.

U Zakonu o prekršajima ("Službeni glasnik BiH", br. 41/07 i 18/12) u članku 3. stavku (1) točka g) mijenja se i glasi:

"g) Uručenje poziva poštom je uručenje putem preporučene pošte na adresu fizičke osobe koja se nalazi u evidenciji prebivališta i boravišta građana Bosne i Hercegovine, koju iz svoje nadležnosti vodi Agencija za identifikacijske isprave, evidenciju i razmjenu podataka Bosne i Hercegovine, ili na registriranu adresu domaće pravne osobe ili predstavništva strane osobe u Bosni i Hercegovini."

Članak 2.

U članku 6. stavku (4) broj "24" zamjenjuje se brojem "72".

Članak 3.

U članku 12. riječi: "pravna osoba ima sjedište" zamjenjuju se riječima: "je sjedište domaće pravne osobe ili predstavništva strane osobe u Bosni i Hercegovini".

Članak 4.

Iza članka 15. dodaju se novi članci 15.a, 15.b, 15.c i 15.d koji glase:

"Članak 15.a

(Prekršajna odgovornost pravnih osoba i odgovornih osoba u pravnim osobama)

- (1) Ovim se zakonom uređuje prekršajna odgovornost pravnih osoba i odgovornih osoba u pravnim osobama.
- (2) Prekršajna odgovornost pravne osobe prestaje prestankom njezina postojanja, a u slučaju postojanja njezina pravnoga sljednika, za prekršaj odgovara njezin sveukupni pravni sljednik. Ako je više sljednika, sud će utvrditi koji od njih, s obzirom na narav sljedništva, odgovara za prekršaj.
- (3) Odredbe ovoga zakona, kao i drugih propisa koji se odnose na prekršajnu odgovornost pravne osobe i u njoj odgovornih osoba, primjenjuju se i na s njima izjednačene subjekte: predstavništva i poslovne jedinice domaćih i stranih osoba, druge subjekte koji nemaju pravnu sposobnost, ali samostalno nastupaju u pravnom prometu, te na odgovorne osobe u tim subjektima.

Članak 15.b

(Osnova odgovornosti pravne osobe i odgovorne osobe u pravnoj osobi)

- (1) Pravna osoba i odgovorna osoba u pravnoj osobi prekršajno su odgovorne za povrede propisa o prekršaju.
- (2) Propisom o prekršaju može se za prekršaj propisati prekršajna odgovornost samo pravne osobe.
- (3) Sud će utvrditi prekršajno odgovornom pravnu osobu i u slučaju kada se utvrdi postojanje pravnih ili stvarnih zapreka za utvrđivanje odgovornosti odgovorne osobe ili se ne može utvrditi tko je odgovorna osoba.

Članak 15.c

(Odgovorna osoba)

- (1) Odgovorna osoba u smislu ovoga zakona je fizička osoba koja vodi poslove pravne osobe ili joj je povjereno obavljanje određenih poslova iz područja djelovanja pravne osobe.
- (2) Propisom o prekršaju može se propisati koja odgovorna osoba u pravnoj osobi odgovara za određeni prekršaj.
- (3) Odgovorna osoba prekršajno odgovara za počinjeni prekršaj i u slučaju ako nakon počinjenja prekršaja prestane raditi u pravnoj osobi ili ako je nakon počinjenja prekršaja pravna osoba prestala postojati.

Članak 15.d

(Isključenje i ograničenje odgovornosti pravnih osoba)

- (1) Bosna i Hercegovina, Federacija Bosne i Hercegovine, Republika Srpska, Brčko Distrikt Bosne i Hercegovine i kanton ne mogu prekršajno odgovarati.
- (2) Jedinice lokalne samouprave odgovaraju za prekršaje koji su počinjeni radnjama koje ne ulaze u izvršavanje njihovih javnih ovlasti.
- (3) Isključenje odgovornosti Bosne i Hercegovine, Federacije Bosne i Hercegovine, Republike Srpske, Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, kantona i jedinica lokalne samouprave prema st. (1) i (2) ovoga članka ne isključuje

mogućnost prekršajne odgovornosti odgovorne osobe za taj prekršaj u tijelima iz st. (1) i (2) ovoga članka."

Članak 5.

U članku 19. stavak (2) mijenja se i glasi:

- "(2) Fizičkoj osobi može se propisati novčana kazna u najmanjem iznosu od 30,00 KM, odgovornoj osobi u pravnoj osobi u najmanjem iznosu od 50,00 KM, a pravnoj osobi u najmanjem iznosu od 500,00 KM."

Članak 6.

U članku 28. stavku (1) točki h) iza riječi "broj" dodaju se riječi: "za domaće pravne osobe, a za strane osobe naziv, sjedište i broj registra ili druge evidencije u državi sjedišta strane osobe, a ako strana osoba ima predstavništvo u Bosni i Hercegovini, broj upisa u Registar predstavništava stranih osoba u Bosni i Hercegovini".

Članak 7.

Naziv članka 42. mijenja se i glasi: "Provođenje prekršajnih sankcija i postupak prisilne naplate".

Iza stavka (2) dodaje se novi stavak (3) koji glasi:

- "(3) Ako pravna osoba prestane postojati nakon pravomoćnosti odluke o prekršaju, prekršajne sankcije provest će se u odnosu na pravnog sljednika. O provođenju prekršajne sankcije protiv pravnog sljednika sud će donijeti posebno rješenje, protiv kojega je dopuštena žalba. Uložena žalba odgađa izvršenje rješenja."

U dosadašnjem stavku (3), koji postaje stavak (4), riječi: "poreznoj upravi" zamjenjuju se riječima: "poreznim upravama".

Dosadašnji stavak (4) postaje stavak (5).

Članak 8.

Ovaj zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u "Službenom glasniku BiH".

Broj 01,02-02-1-54/13

29. travnja 2014. godine

Sarajevo

Predsjedatelj
Zastupničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. **Milorad Živković**, v. r.

Predsjedatelj
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. **Dragan Čović**, v. r.

На основу члана IV 4. а) Устава Босне и Херцеговине, Парламентарна скупштина Босне и Херцеговине, на 62. сједници Представничког дома, одржаној 23. јануара 2014. године и на 37. сједници Дома народа, одржаној 29. априла 2014. године, усвојила је

ЗАКОН О ИЗМЈЕНАМА И ДОПУНАМА ЗАКОНА О ПРЕКРШАЈИМА

Члан 1.

У Закону о прекршајима ("Службени гласник БиХ", бр. 41/07 и 18/12), у члану 3. став (1) тачка г) мијења се и гласи:

- "г) Уручење позива поштом је уручење путем препоручене поште на адресу физичког лица, која се налази у Евиденцији пребивалишта и боравишта грађана Босне и Херцеговине, коју води у оквиру своје надлежности Агенција за идентификациона документа, евиденцију и размјену података Босне и Херцеговине или на регистровану адресу домаћег правног лица или представништва страног лица у Босни и Херцеговини."

Члан 2.

У члану 6. ставу (4) број "24" замјењује се бројем "72".

Члан 3.

У члану 12. ријечи: "правно лице има сједиште" замјењују се ријечима: "је сједиште домаћег правног лица или представништва страног лица у Босни и Херцеговини".

Члан 4.

Иза члана 15. додају се нови чланови 15а, 15б, 15ц. и 15д, који гласе:

"Члан 15а.

(Прекршајна одговорност правних лица и одговорних лица у правним лицима)

- (1) Овим законом уређује се прекршајна одговорност правних лица и одговорних лица у правним лицима.
- (2) Прекршајна одговорност правног лица престаје престанком његовог постојања, а у случају постојања његовог правног следбеника, за прекршај одговара његов свеукупни правни следбеник. Ако је следбеника више, суд ће утврдити који од њих, с обзиром на природу следбеништва, одговара за прекршај.
- (3) Одредбе овог закона као и других прописа који се односе на прекршајну одговорност правног лица и у њему одговорних лица примјењују се и на с њима изједначене субјекте: представништва и пословне јединице домаћих и страних лица, друге субјекте који немају правну способност, али самостално наступају у правном промету, те на одговорна лица у тим субјектима.

Члан 15б.

(Основа одговорности правног лица и одговорног лица у правном лицу)

- (1) Правно лице и одговорно лице у правном лицу прекршајно су одговорни за повреде прописа о прекршају.
- (2) Прописом о прекршају може се за прекршај прописати прекршајна одговорност само правног лица.
- (3) Суд ће утврдити прекршајно одговорним правно лице и у случају када се утврди постојање правних или стварних препрека за утврђивање одговорности одговорног лица или се не може утврдити ко је одговорно лице.

Члан 15ц.

(Одговорно лице)

- (1) Одговорно лице у смислу овог закона је физичко лице које води послове правног лица или му је повјерено обављање одређених послова из области дјеловања правног лица.
- (2) Прописом о прекршају може се прописати које одговорно лице у правном лицу одговара за одређени прекршај.
- (3) Одговорно лице прекршајно одговара за почињени прекршај и у случају ако након почињења прекршаја престане да ради у правном лицу или ако је након почињења прекршаја правно лице престало да постоји.

Члан 15д.

(Искључење и ограничење одговорности правних лица)

- (1) Босна и Херцеговина, Федерација Босне и Херцеговине, Република Српска, Брчко Дистрикт Босне и Херцеговине и кантон не могу прекршајно одговорати.

- (2) Јединице локалне самоуправе одговарају за прекршаје који су почињени радњама које не улазе у извршавање њихових јавних овлашћења.

- (3) Искључење одговорности Босне и Херцеговине, Федерације Босне и Херцеговине, Републике Српске, Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине, кантона и јединица локалне самоуправе према ст. (1) и (2) овог члана не искључује могућност прекршајне одговорности одговорног лица за тај прекршај у органима из ст. (1) и (2) овог члана."

Члан 5.

У члану 19. став (2) мијења се и гласи:

- "(2) Физичком лицу може се прописати новчана казна у најмањем износу од 30,00 КМ, одговорном лицу у правном лицу у најмањем износу од 50,00 КМ, а правном лицу у најмањем износу од 500,00 КМ."

Члан 6.

У члану 28. став (1) тачка х) иза ријечи "број" додају се ријечи: "за домаћа правна лица, а за страна лица назив, сједиште и број регистра или друге евиденције у држави сједишта страног лица, а ако страно лице има представништво у Босни и Херцеговини, број уписа у Регистар представништава страних лица у Босни и Херцеговини".

Члан 7.

Назив члана 42. мијења се и гласи: "Извршење прекршајних санкција и поступак принудне наплате."

Иза става (2) додаје се нови став (3) који гласи:

- "(3) Ако правно лице престане да постоји након правоснажности одлуке о прекршају, прекршајне санкције извршиће се у односу на правног следбеника. О извршењу прекршајне санкције против правног следбеника суд ће донијети посебно рјешење, против којег је дозвољена жалба. Уложена жалба одлаже извршење рјешења."

У досадашњем ставу (3) који постаје став (4) ријечи: "пореској управи" замјењују се ријечима: "пореским управама".

Досадашњи став (4) постаје став (5).

Члан 8.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном гласнику БиХ".

Број 01,02-02-1-54/13

29. априла 2014. године

Сарајево

Предсједавајући
Представничког дома
Парламентарне
скупштине БиХ

Др Милорад Живковић, с. р.

Предсједавајући
Дома народа
Парламентарне
скупштине БиХ

Др Драган Човић, с. р.

594

Na osnovu člana 6. Zakona o učešću pripadnika Oružanih snaga Bosne i Hercegovine, policijskih službenika, državnih službenika i ostalih zaposlenika u operacijama podrške miru i drugim aktivnostima u inozemstvu ("Službeni glasnik BiH", broj 14/05), a povodom razmatranja Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine o učešću kontingenta Oružanih snaga Bosne i Hercegovine u Multidimenzionalnoj integriranoj stabilizacijskoj misiji Ujedinjenih naroda u Republici Mali, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 65. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 15. aprila 2014. godine, i na 37.

sjednici Doma naroda, održanoj 29. aprila 2014. godine, donijela je

**ODLUKU
O POTVRĐIVANJU ODLUKE PREDSEDNIŠTVA
BOSNE I HERCEGOVINE O UČEŠĆU KONTINGENTA
ORUŽANIH SNAGA BOSNE I HERCEGOVINE U
MULTIDIMENZIONALNOJ INTEGRIRANOJ
STABILIZACIJSKOJ MISIJI UJEDINJENIH NARODA
U REPUBLICI MALI**

I.

Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine potvrđuje Odluku Predsjedništva Bosne i Hercegovine o učešću kontingenta Oružanih snaga Bosne i Hercegovine u Multidimenzionalnoj integriranoj stabilizacijskoj misiji Ujedinjenih naroda u Republici Mali, broj 01-05-1-535-40/14, od 6. 3. 2014.

II.

Odluka stupa na snagu danom objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

Broj 01,02-03-344/14
29. aprila 2014. godine

Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma

Parlamentarne skupštine BiH
Dr. **Milorad Živković**, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda

Parlamentarne skupštine BiH
Dr. **Dragan Čović**, s. r.

Temeljem članka 6. Zakona o sudjelovanju pripadnika Oružanih snaga Bosne i Hercegovine, policijskih službenika, državnih službenika i ostalih zaposlenika u operacijama potpore miru i drugim aktivnostima u inozemstvu ("Službeni glasnik BiH", broj 14/05), a povodom razmatranja Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine o sudjelovanju kontingenta Oružanih snaga Bosne i Hercegovine u Multidimenzionalnoj integriranoj stabilizacijskoj misiji Ujedinjenih naroda u Republici Mali, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 65. sjednici Zastupničkog doma održanoj 15. travnja 2014. godine i na 37. sjednici Doma naroda održanoj 29. travnja 2014. godine, donijela je

ODLUKU

**O POTVRDI ODLUKE PREDSEDNIŠTVA BOSNE I
HERCEGOVINE O SUDJELOVANJU KONTINGENTA
ORUŽANIH SNAGA BOSNE I HERCEGOVINE U
MULTIDIMENZIONALNOJ INTEGRIRANOJ
STABILIZACIJSKOJ MISIJI UJEDINJENIH NARODA
U REPUBLICI MALI**

I.

Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine potvrđuje Odluku Predsjedništva Bosne i Hercegovine o sudjelovanju kontingenta Oružanih snaga Bosne i Hercegovine u Multidimenzionalnoj integriranoj stabilizacijskoj misiji Ujedinjenih naroda u Republici Mali, broj 01-05-1-535-40/14 od 6. ožujka 2014. godine.

II.

Odluka stupa na snagu danom objave u "Službenom glasniku BiH".

Broj 01,02-03-344/14
29. travnja 2014. godine

Sarajevo

Predsjedatelj
Zastupničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. **Milorad Živković**, v. r.

Predsjedatelj
Doma naroda

Parlamentarne skupštine BiH
Dr. **Dragan Čović**, v. r.

Na osnovu člana 6. Zakona o učешћу pripadnika Oružanih snaga Bosne i Hercegovine, policijskih službenika, državnih službenika i ostalih zaposlenika u operacijama podrške miru i drugim aktivnostima u inostranstvu ("Službeni glasnik BiH", broj 14/05), a povodom razmatranja Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine o učешћу kontingenta Oružanih snaga Bosne i Hercegovine u Multidimenzionalnoj integriranoj stabilizacijskoj misiji Ujedinjenih nacija u Republici Mali, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 65. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 15. aprila 2014. godine, i na 37. sjednici Doma naroda, održanoj 29. aprila 2014. godine, donijela je

ODLUKU

**O POTVRĐIVANJU ODLUKE PREDSEDNIŠTVA
BOSNE I HERCEGOVINE O UČEŠĆU
KONTINGENTA ORUŽANIH SNAGA BOSNE I
HERCEGOVINE U MULTIDIMENZIONALNOJ
INTEGRIRANOJ STABILIZACIJSKOJ MISIJI
UJEDINJENIH NACIJA U REPUBLICI MALI**

I

Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine potvrđuje Odluku Predsjedništva Bosne i Hercegovine o učешћу kontingenta Oružanih snaga Bosne i Hercegovine u Multidimenzionalnoj integriranoj stabilizacijskoj misiji Ujedinjenih nacija u Republici Mali, broj 01-05-1-535-40/14 od 6. marta 2014. godine.

II

Odluka stupa na snagu danom objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

Broj 01,02-03-344/14
29. aprila 2014. godine

Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne
skupštine BiH

Dr. **Milorad Živković**, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne
skupštine BiH

Dr. **Dragan Čović**, s. r.

595

Na osnovu člana 45. stav (3) tačka a) Zakona o zaštiti ličnih podataka ("Službeni glasnik BiH", br. 49/06, 76/11 i 89/11) a povodom razmatranja Odluke Vlade Rogača na dužnost zamjenika direktora Agencije za zaštitu ličnih podataka, broj 01,02-34-1-468/14, od 1.4.2014. godine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 65. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 15. aprila 2014. godine, i na 37. sjednici Doma naroda, održanoj 29. aprila 2014. godine, donijela je

ODLUKU**O RAZRJEŠENJU ZAMJENIKA DIREKTORA
AGENCIJE ZA ZAŠTITU LIČNIH PODATAKA U BOSNI
I HERCEGOVINI****I.**

VLADO ROGIĆ razrješava se dužnosti zamjenika direktora Agencije za zaštitu ličnih podataka u Bosni i Hercegovini s 31. 3. 2014.

II.

Odluka stupa na snagu danom objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

Broj 01,02-34-1-468/14

29. aprila 2014. godine

Sarajevo

Predsjedavajući

Predstavničkog doma

Parlamentarne skupštine BiH

Dr. **Milorad Živković**, s. r.

Predsjedavajući

Doma naroda

Parlamentarne skupštine BiH

Dr. **Dragan Čović**, s. r.

Temeljem članka 45. stavak (3) točka a) Zakona o zaštiti osobnih podataka ("Službeni glasnik BiH", broj 49/06, 76/11 i 89/11) a povodom razmatranja Ostavke Vlade Rogića na mjesto zamjenika ravnatelja Agencije za zaštitu osobnih podataka, broj 01,02-34-1-468/14 od 1. 4. 2014. godine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 65. sjednici Zastupničkog doma održanoj 15. travnja 2014. godine i na 37. sjednici Doma naroda održanoj 29. travnja 2014. godine, donijela je

ODLUKU**O RAZRJEŠENJU ZAMJENIKA RAVNATELJA
AGENCIJE ZA ZAŠTITU OSOBNIH PODATAKA U
BOSNI I HERCEGOVINI****I.**

VLADO ROGIĆ razrješuje se dužnosti zamjenika ravnatelja Agencije za zaštitu osobnih podataka u Bosni i Hercegovini s 31. ožujkom 2014. godine.

II.

Odluka stupa na snagu danom objave u "Službenom glasniku BiH".

Broj 01,02-34-1-468/14

29. travnja 2014. godine

Sarajevo

Predsjedatelj

Zastupničkog doma

Parlamentarne skupštine BiH

Dr. **Milorad Živković**, v. r.

Predsjedatelj

Doma naroda

Parlamentarne skupštine BiH

Dr. **Dragan Čović**, v. r.

На основу члана 45. став (3) тачка а) Закона о заштити личних података ("Службени гласник БиХ", број 49/06, 76/11 и 89/11) а поводом разматрања Оставке Владе Рогића на функцију замјеника директора Агенције за заштиту личних података, број: 01,02-34-1-468/14 од 01.04.2014. године, Парламентарна скупштина Босне и Херцеговине, на 65. сједници Представничког дома, одржаној 15. априла 2014. године, и на 37. сједници Дома народа, одржаној 29. априла 2014. године, донијела је

ОДЛУКУ**О РАЗРЈЕШЕЊУ ЗАМЈЕНИКА ДИРЕКТОРА
АГЕНЦИЈЕ ЗА ЗАШТИТУ ЛИЧНИХ ПОДАТАКА У
БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ****I**

ВЛАДО РОГИЋ разрјешава се функције замјеника директора Агенције за заштиту личних података у Босни и Херцеговини са 31. марта 2014. године.

II

Одлука ступа на снагу даном објављивања у "Службеном гласнику БиХ".

Број 01,02-34-1-468/14

29. априла 2014. године

Сарајево

Предсједавајући

Представничког дома

Парламентарне

скупштине БиХ

Др **Милорад Живковић**, с. р.

Предсједавајући

Дома народа

Парламентарне

скупштине БиХ

Др **Драган Човић**, с. р.

S A D R Ź A J

**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE**

592	Zakon o programu zaštite svjedoka u Bosni i Hercegovini (bosanski jezik)	1			
	Zakon o programu zaštite svjedoka u Bosni i Hercegovini (hrvatski jezik)	5			
	Zakon o programu zaštite svjedoka u Bosni i Hercegovini (srpski jezik)	10			
593	Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o prekršajima (bosanski jezik)	14			
	Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o prekršajima (hrvatski jezik)	15	595	Odluka o razrješenju zamjenika direktora Agencije za zaštitu ličnih podataka u Bosni i Hercegovini (bosanski jezik)	18
	Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o prekršajima (srpski jezik)	16		Odluka o razrješenju zamjenika ravnatelja Agencije za zaštitu osobnih podataka u Bosni i Hercegovini (hrvatski jezik)	19
594	Odluka o potvrđivanju Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine o učešću kontingenta Oružanih snaga Bosne i Hercegovine u Multidimenzionalnoj integriranoj stabilizacijskoj misiji Ujedinjenih naroda u Republici Mali (bosanski jezik)	17		Odluka o razrješenju zamjenika direktora Agencije za zaštitu ličnih podataka u Bosni i Hercegovini (srpski jezik)	19
				Odluka o potvrđivanju Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine o sudjelovanju kontingenta Oružanih snaga Bosne i Hercegovine u Multidimenzionalnoj integriranoj stabilizacijskoj misiji Ujedinjenih naroda u Republici Mali (hrvatski jezik)	18
				Odluka o potvrđivanju Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine o učešću kontingenta Oružanih snaga Bosne i Hercegovine u Multidimenzionalnoj integriranoj stabilizacijskoj misiji Ujedinjenih naroda u Republici Mali (srpski jezik)	18

ALMIR BERIDAN



**ZAŠTITA I SPAŠAVANJE U
MEĐUNARODNOM I
NACIONALNOM PRAVU**



Sarajevo, 2014.

DŽENETA MIRAŠČIĆ



**DRŽAVA
NACIJA U
MULTIKULTURNOM
DRUŠTVU**



Sarajevo, 2012.

SAMIR SABLJICA

**ZAŠTITA POTROŠAČA
U BOSNI I HERCEGOVINI
U PROCESU PRIBLIŽAVANJA
EVROPSKOJ UNIJI**



Sarajevo, 2013.



Izdavač: Ovlaštena služba Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, Trg BiH 1, Sarajevo - Za izdavača: sekretar Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine Marin Vukoja - Priprema i distribucija: JP NIO Službeni list BiH Sarajevo, Džemala Bijedića 39/III - Direktor: Dragan Prusina - Telefoni: Centrala: 722-030 - Direktor: 722-061 - Pretplata: 722-054, faks: 722-071 - Oglasni odjel: 722-049, 722-050, faks: 722-074 - Služba za pravne i opće poslove: 722-051 - Računovodstvo: 722-044 722-046 - Komercijala: 722-042 - Pretplata se utvrđuje polugodišnje, a uplata se vrši UNAPRIJED u korist računa: UNICREDIT BANK d.d. 338-320-22000052-11, VAKUFKA BANKA d.d. Sarajevo 160-200-00005746-51, HYPO-ALPE-ADRIA-BANK A.D. Banja Luka, filijala Brčko 552-000-00000017-12, RAIFFEISEN BANK d.d. BiH Sarajevo 161-000-00071700-57 - Štampa: GIK "OKO" d.d. Sarajevo - Za štampariju: Mevludin Hamzić - Reklamacije za neprimljene brojeve primaju se 20 dana od izlaska glasila.

"Službeni glasnik BiH" je upisan u evidenciju javnih glasila pod rednim brojem 731.

Upis u sudski registar kod Kantonalnog suda u Sarajevu, broj UF/I - 2168/97 od 10.07.1997. godine. - Identifikacijski broj 4200226120002. - Porezni broj 01071019. - PDV broj 200226120002. Molimo pretplatnike da obavezno dostave svoj PDV broj radi izdavanja poreske fakture.

Pretplata za 1 polugodište 2014. za "Službeni glasnik BiH" i "Međunarodne ugovore" 120,00 KM, "Službene novine Federacije BiH" 110,00 KM.

Web izdanje: <http://www.sluzbenilist.ba> - godišnja pretplata 200,00 KM